florabest

FLH 2500 A1

GB
Garden Shredder
Translation of original operation manual

PL
Rozdrabniacz do gałęzi
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

CZ
Drtička
Překlad originálního provozního návodu

HR
Tiha sjeckalica
Prijevod originalnih uputa za uporabu

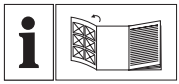
SE
Kompostkvarn, tystgående
Översättning av bruksanvisning i original

HU
Kerti aprító
Az originál használati utasítás fordítása

SK
Tichá rezačka
Preklad originálneho návodu na obsluhu

DE AT CH
Leisehäcksler
Originalbetriebsanleitung

SE CZ
PL SK
HU HR



(GB)
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SE)
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/ maskinens funktioner.

(PL)
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

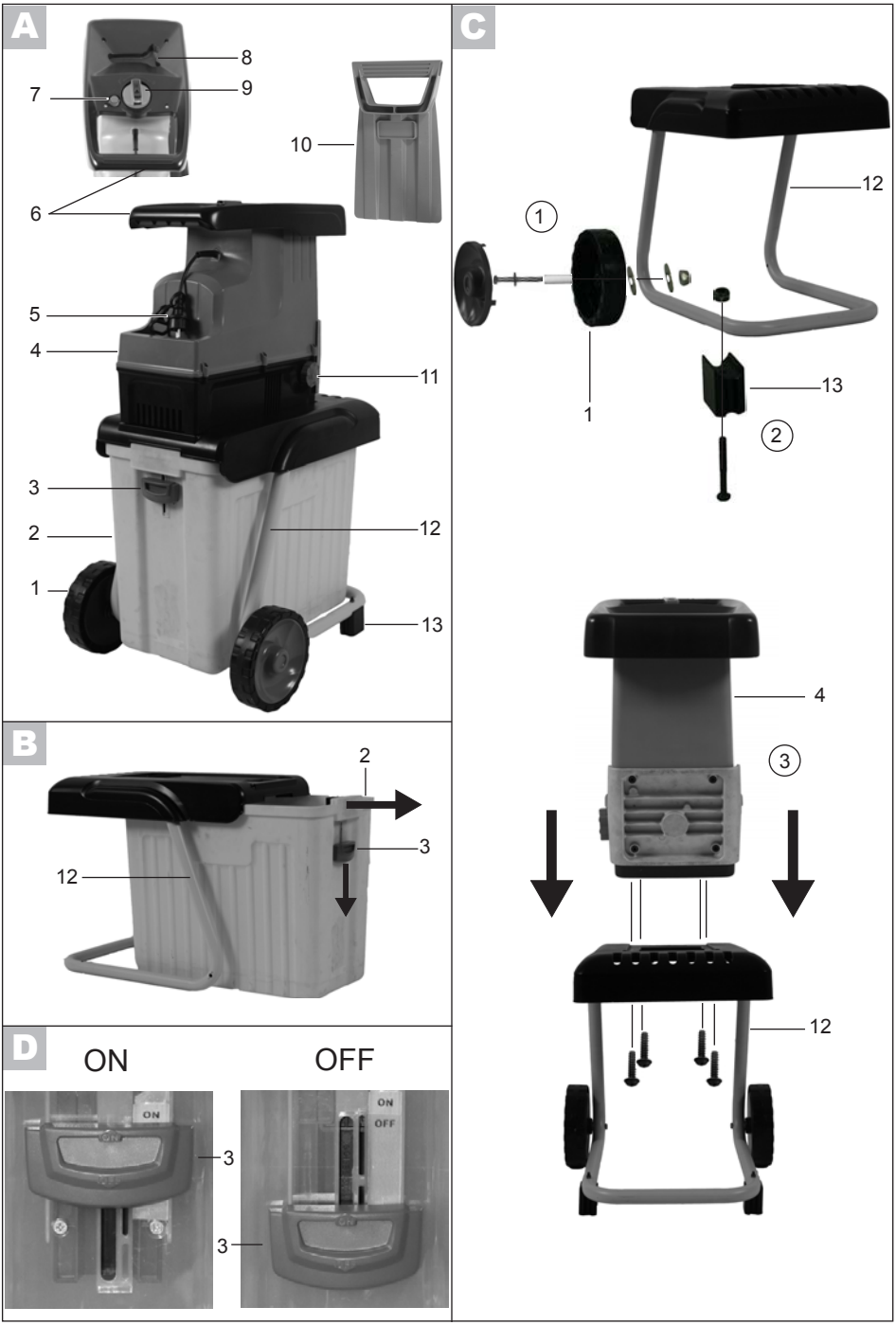
(CZ)
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

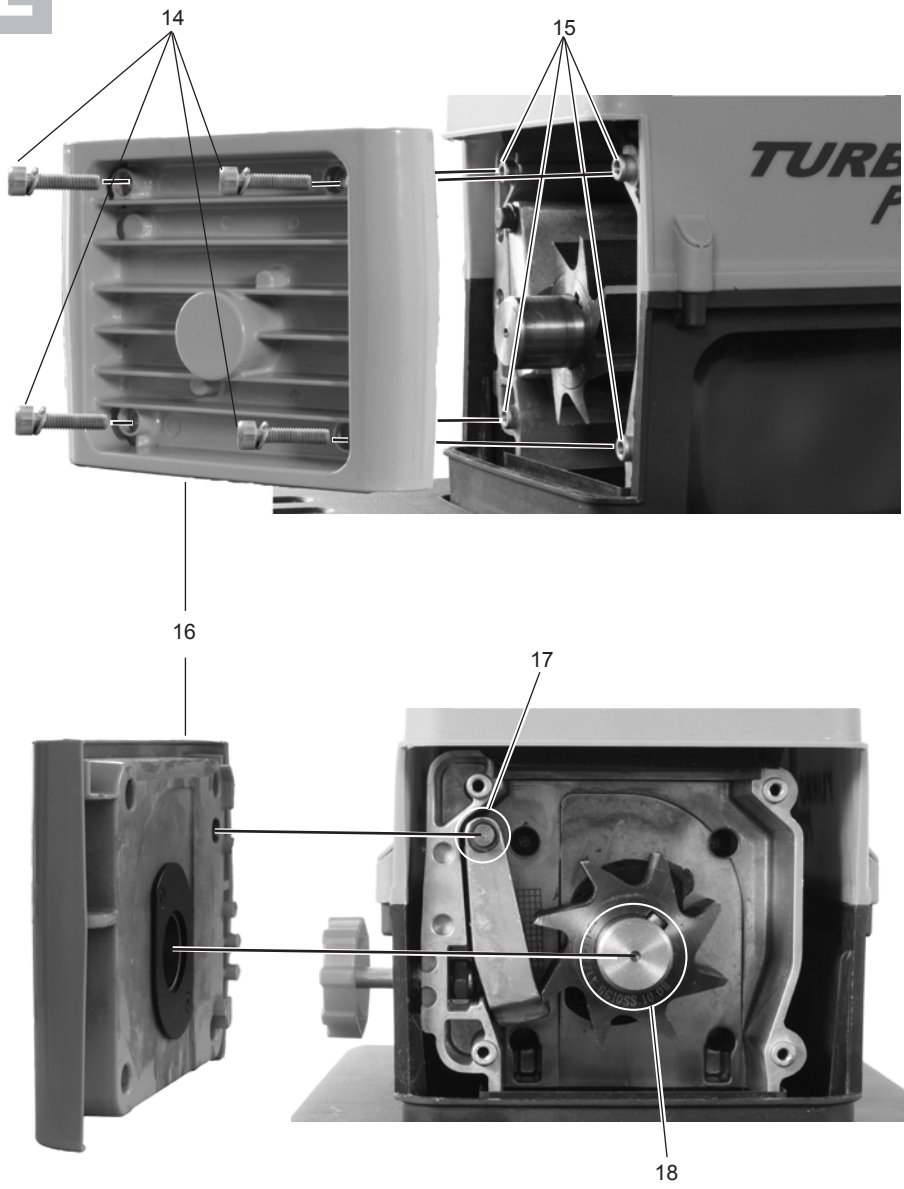
(HR)
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(DE) (AT) (CH)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of original operation manual	Page	5
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	25
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	36
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	47
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	57
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	68
DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	78


A
8
7
9
10
6
5
4
11
3
2
12
1
13
B
2
3
12
C
12
1
1
13
2
4
3
12
D
ON
OFF
3
3
ON
OFF

E



Contents

Intended purpose 5
Safety precautions 5
Symbols used in the instructions..... 5
Symbols on the shredder 6
General notes on safety 6
General description..... 8
Functional description 8
Summary..... 9
Installation manual..... 9
Unpacking 9
Scope of delivery..... 9
Assembling the shredder 9
Operation..... 9
Start-up 9
Switching the shredder on and off ... 9
Emptying the collector box..... 10
Overload protection..... 10
Restart prevention..... 10
Working methods 10
General working instructions..... 10
Freeing up a jam 11
Adjusting the pressure plate..... 12
Maintenance and cleaning..... 12
General cleaning and servicing 12
Replacement parts 12
Waste disposal and environmental protection..... 12
Guarantee..... 13
Technical specifications 13
Trouble shooting 14
EU declaration of conformity 89
Exploded Drawing 92
Grizzly Service-Center 93

Intended purpose

The shredder is intended for compacting fibrous and wood-related materials such as hedge and tree cuttings, branches, bark and pine cones.
Any use not expressly permitted in this manual may damage the shredder and pose a serious danger to the user.
Do not fell the shredder with stones, glass, metal, bones, plastics or fabrics.
The operator or user is responsible for accidents and injury or damage to third parties.
The manufacturer will not be held responsible for any damage caused by improper operation or use beyond the purpose intended.

Safety precautions

This shredder may cause serious injuries if improperly used. Before using the shredder, read the user manual carefully and familiarise yourself with all of the controls. In cases of uncertainty, ask an expert for advice. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

Symbols used in the instructions

Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.

Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.

Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Symbols on the shredder

Warning!

Read the manual.

Wear ear and eye protection.

Wear hand protection.

Do not expose the unit to rain.

Caution! Switch off the motor and disconnect from the mains before adjustment or cleaning work, or if the flex is caught or has been damaged.

Warning! Danger of injury from rotating blade cylinder.
Keep your hands and feet away from the funnel feeder while the shredder is in operation.

Warning! Danger from spin-off.
Keep your distance from the feeder and ejection area, and keep others away from the danger area.

Warning! Electric shock hazard.

Always unplug the shredder before working on it.

Guaranteed noise power level

Do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Safety class II

General notes on safety

- The device must not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental faculties or who lack the necessary experience and/or knowledge - other than they are supervised by a person responsible for safety or are being instructed to operate the trimmer by such a person.
- Keep the equipment away from children and pets. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- Never allow children or other persons unfamiliar with the user manual to use the shredder. Local regulations or by-laws may determine the minimum age for using the shredder.

Observe noise control and local regulations.

Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Preparation:

- Never use the shredder with other persons or animals nearby.
- Wear hearing and eye protection at all times when using the shredder.
- Wear appropriate protective clothing such as protective gloves, firm footwear and long trousers. Do not wear loosely fitting clothes or clothes with dangling cords or belts.
- Only use the shredder in the open (that is, away from walls or other rigid structures) on a firm, level surface.
- Do not use the machine on a paved, gravelled area, which could be dam-

aged by ejected material.
- Before you start up the shredder, check that all of the nuts, bolts and other fastenings are tight. Covers must be fastened properly and in good working order. Replace any damaged or illegible stickers.
- Only use replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. Using third-party parts will immediately invalidate the guarantee.
- Do not leave the shredder working unattended and keep it in a dry place out of children's reach.
- Only connect the shredder to a properly earthed mains power supply. Make sure that the extension cable and socket are properly earthed.
- While being used in the open, connect the shredder to a residual current (RC) circuit breaker with a trip current of not more than 30 mA.

Working with the device:
- Make sure that the funnel feeder is empty before you start the shredder.
- Keep your head, hair and body away from the intake opening.
- Do not reach into the funnel feeder during operation. The shredder will continue to run for a short period after you switch it off.
- Always make sure you are standing in a firm, balanced position. Do not lean forwards, and never stand above the shredder when inserting materials.
- Make sure that the material inserted into the shredder does not contain hard objects made of metal, stone, glass or similar.
- Do not use the shredder in the rain and in bad weather. Work in daylight or under good lighting conditions.
- Do not operate the shredder when you are tired or distracted, or under the influence of alcohol or medication. Always take a break when you need one and be sensible about how you work.
- Switch the shredder off and pull the plug under the following circumstances:
  - when you are not using the device,
  - transporting it or leaving it unattended;
  - before releasing a jammed blade.
  - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
  - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
  - Before moving or lifting the shredder
  - If foreign objects should enter the shredder, if the shredder is making unfamiliar noises or vibrations (check the shredder for damage before starting it up again)
- Do not allow shredded material to accumulate near the ejection area. This may otherwise hinder proper ejection and force the material back up through the feeder.
- Do not transport or tip the shredder with the motor running.
- Keep hands, other body parts and clothing out of the filling chamber and ejection channel and away from other moving parts.
- In the event of blockages in the machine intake or ejection, switch off the motor and disconnect the machine from the mains before removing leftover material in the intake opening or ejection channel. Ensure that the motor is free of rubbish and other accumulations in order to safeguard the motor from damage or possible fire. Remember that the cutting tool is also activated when the starting mecha-

nism is started on a motor operated machine.

CAUTION! The following states how damage to the trimmer and possible injury to people can be avoided:

- Handle the unit with care. Clean the ventilation slits regularly; keep to the maintenance instructions.
- Do not overload your device. Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low power machines for heavy work. Do not use your device for purposes for which it has not been designed.
- Only switch the shredder off once the funnel feeder is completely empty since the shredder may otherwise clog up and not be able to start afterwards.
- Do not attempt to repair the shredder yourself unless you are qualified to do so. Any work not specified in this manual may only be carried out by our service centre.

Electrical safety

CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Use the tension relief provided for the fixing of the extension cord.
- Damaged cables, coupling and plugs or connecting leads not corresponding to specifications, must not be employed. Remove the plug immediately from the plug socket in case of damage to the mains cable.
  Do not touch the mains power supply cable under any circumstances until you have pulled the plug out of the mains socket.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work properly. Always have a damaged switch repaired by our Service Centre (See p. 17 for the address).
- Only use extension cables that have been approved for outdoor use and are resistant to splash water. The core diameter for extension cables measuring up to 25 m must be at least 1.5 mm², and 2.5 mm² for cables longer than 25m. Always roll the whole cable off the reel before use. Check the cable for damage.
- Do not unplug the shredder by the cable. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

General description

Functional description

The silent shredder is equipped with a powerful motor and motor brake, overload protection with an auto-reverse system, and restart prevention for additional safety. A blade cylinder system is used for cutting, which works extremely quietly and automatically draws in the shredding material. The sturdy chassis ensures a stable standing position with good mobility.
Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

See the front fold-out page for illustrations.

Summary

A
1 Wheels
2 Collector box
3 Safety switch
4 Shredder unit
5 Mains cable with strain relief
6 Transport handle
7 Reset switch
8 Funnel feeder
9 Operating mode selection switch
10 Pusher
11 Adjustor screw
12 Chassis
13 Supports

Installation manual

Unpacking

1. Remove the shredder from the packaging.

B
2. Pull the collector box (2) out of the chassis (12) and take out the shredder unit and accessories.
3. Check the scope of delivery:

Scope of delivery

- Operation and Safety Notes
- Shredder unit
- Chassis
- Collector box
- Two running wheels and two adjustable feet with assembly material
- Spanner
- Allen key
- Pusher

Assembling the shredder

C
(1) Assemble the two running wheels (1). Clip in the wheel covers into the running wheels.
(2) Screw on the two adjustable feet (13) to the chassis (12).
(3) Fix the cutting attachment (4) onto the chassis (12) with the four screws enclosed.
4. To insert the collector box (A 2), the safety switch(see picture D) must be unlocked, i.e. in the “OFF” position. Push the collector box (A 2) into the chassis (A 11), with the safety switch (A 3) on the side of the wheels (A 1). The collector box (A 2) can be pushed in only in one direction.
5. Lock the collector box (A 2) by pushing the safety switch (Fig D) to the ON position.

Operation

Start-up

Before starting the shredder, make sure that the shredder unit is firmly attached to the chassis and the collector box and safety switch are in their proper positions (Fig D).

The shredder cannot be switched on before the collector box and safety switch are in their proper positions.

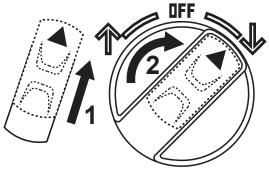
Switching the shredder on and off

Make sure that the mains power voltage agrees with the type plate on the shredder.

Make a loop at the end of the extension cable and hang the loop onto the strain relief on the mains cable (A 5).

Connect the extension cable.
Make sure that the funnel feeder is empty.

1. To switch on, push the operating mode selection switch (A 9) lock forward and turn the operating mode selection switch to the right.
   The operating mode selection switch locks into place.
   Turn the operating mode selection switch past the resting point to start the equipment.



Place your chopping material in the fill hopper. The material is drawn in and chopped.

2. To switch off, turn the operating mode selection switch (A 9) back to the left.
   The shredder will continue to run immediately after switching off.

Emptying the collector box

Do not leave it until too late to empty the collector box. Remember that the collector box fills unevenly under the ejector opening.

1. Switch the shredder off.
2. Unlock the collector box (A 2) by placing the safety switch (A 3) in the OFF position.
3. Remove the collector box (A 2) from the chassis (A 12) and empty it.
4. Make sure that the area around the safety switch (A 3) is free of wood chippings before you reattach the collector box (A 2).
5. Reattach the collector box (A 2) and place the safety switch (A 3) in the ON position.

Overload protection

In the event of overload, e.g. due to branches that are too thick, the equipment automatically switches off.

Restart prevention

After switching off automatically as a result of overload, the equipment will not restart automatically.
To switch back on, start by turning the operating mode selection switch (A 9) to the “OFF” position.
Press the reset switch (A 7).
Switch the device back on.

Working methods

General working instructions

Keep enough distance to the shredder since long branches can be spun off while being drawn into the shredder.

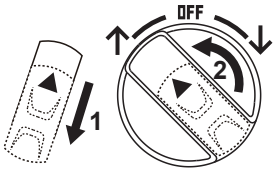
Wear ear and eye protection

Wear hand protection

- For safety reasons, the shredder will not operate without a correctly attached collector box (A 2).
- Keep hold of branches while feeding them into the shredder until they are automatically drawn in.
- Be aware of the possible intake speed of the cutter and do not overload the equipment.
- Keep to the working speed of the shredder and do not overload it.
- To protect the shredder from clogging, shred wilted garden waste that has been left for a few days and shred thin twigs alternately with branches.
- Before you shred roots, remove any remaining soil and stones from them
- Do not shred soft, damp material such as kitchen waste, grass or leaves: compost it directly.
- Keep a few dry branches for the end, as they will help clean the shredder.
- Only switch the shredder off when all of the shredding material has passed through the cylinder. Otherwise, the cylinder may jam the next time you switch the shredder on.

Freeing up a jam

- Push back the operating mode selection switch (A 9) lock and turn the operating mode selection switch to the left.
  The operating mode selection switch does not lock into place.



Jammed chopping material is released.

The direction of rotation is to be changed only until the chopping material is released.

- For stubborn blockages, the distance of the pressure plate from the blade cylinder can be increased by turning the adjusting screw (A 11) anticlockwise. To switch the device back on, turn the operating mode selection switch (A 9). When the jammed chopping material has been released, the pressure plate must be readjusted by turning the adjusting screw (A 11) clockwise.

E Exceptionally, if this process fails to remove the blockage, the following option remains:

- Remove the four Allen screw (14) on the housing plate (16).
- Take off the housing plate. This may require light jerking movements, as the housing plate also contains two counter bearings.
- The blockage can now be removed from the equipment.
- When replacing the housing plate (16), ensure that it is positioned correctly. This is determined by the blade shaft (18), pressure plate rod (17) and four threads (15).
- Screw on the housing plate (16) firmly with the four Allen screws (14).

Adjusting the pressure plate

The pressure plate factory setting is correct, and only has to be adjusted with wear. You will recognise that the cutting system has become worn when the shredding material is only compressed, and comes out in long chains.
The running-in process may require that you initially readjust the pressure plate in short intervals.

1. To switch on the equipment, turn the operating mode selection switch (A 9) to the right.
2. Turn the adjusting screw (A 11) slowly clockwise until you hear scraping noises. Small aluminium shavings will come out of the ejection chute.

Avoid unnecessary wear on the pressure plate by not over-adjusting.

Maintenance and cleaning

Leave all work not described in this manual to an authorised customer service centre. Only use original parts.

Wear hand protection when working on the blade cylinder.

Switch the shredder off, unplug it form the mains, and wait for the blade cylinder to come to a complete stop before working on it.

General cleaning and servicing

Do not spray water onto the shredder. Electric shock hazard.

- Always keep the shredder, wheels and air vents clean. Use a brush or cloth to clean it, avoid cleaners and solvents.
- Always check that the shredder and especially the guards are not worn down or damaged but firmly attached before use. Check that the nuts, bolts and screws are tight.
- Check the covers and guards for damage and improper attachment. If necessary, change the components
- Keep the shredder in a dry place out of children's reach. Do not cover the shredder in nylon bags, as moisture may develop.

Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from our service centre (see address on page 93). In your order, quote the equipment type and position number in the exploded view.

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Machines do not belong with domestic waste.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out into pure materials and recycling can be implemented. Ask your Service Center about this. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

- We provide a 36-month guarantee on this unit, or 12 months for commercial use according to the statutory regulations in Germany.
  If you have reason to launch a claim on guarantee, please call our service centre (see page 93 for our tel., fax and e-mail address). They will give you further information on the complaints management process.
- The guarantee does not cover damage from natural wear, overloading or improper use. Certain components, such as the blade cylinder and pressure plate, are subject to normal wear and are not covered by guarantee.
- Guarantee is conditional on adherence to instructions on cleaning and servicing instructions.
- Damage resulting from material or manufacturing defects shall be remedied by replacement or repair free of charge.
- Our service centre will also repair parts not covered by guarantee for a fee.
  The service centre will be pleased to give you a cost estimate.
  We can only repair equipment with sufficient postage and packaging by the sender.
- **We will not accept bulk consignments, express or other special freight where postage has not been paid for.**
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Technical specifications

Silent shredder ..... FLH 2500 A1
Nominal power intake ..... 2500 W
Nominal voltage ..... 220V-240V AC, 50 Hz
Safety class ..... ⧈ II
Degree of protection IP24
Branch thickness ..... Max 42 mm*
Collector box content ..... Approx 60 l
Weight ..... 21 kg
Sound pressure level (L_{pA})
..... 87,0 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Sound power level
Measured (L_{WA})
..... 92 dB(A); K_{wA} = 1,0 dB(A)
Guaranteed ..... 94 dB(A)

* *The max. branch thickness that can be chaffed is dependent on the type of wood and the quality of the goods being cut.*
For hard wood (e.g. oak/beech branches), the max. branch thickness that can be chaffed is less than for soft wood (e.g. pine/spruce wood). For dry or knotted wood, the cutting thickness may also be less.

The sound levels have been determined in accordance with noise measuring process EN 13683:2009-09, appendix F.

Do not exceed the maximum authorised network impedance of 0.307 Ohms at the electrical connection point.
If necessary, confirm with your electricity supplier regarding adherence to this requirement.

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Motor will not start	Collector box incorrectly attached	Push the collector box home to its correct position, and place the safety switch on the box to the ON position.
	Overload protection	To switch back on, start by turning the operating mode selection switch (A 9) to the “OFF” position. Press the reset switch (A 7). Switch the device back on.
	No mains power supply	Check the socket, cable, lead and plug for damage, and if necessary, have any damage repaired by qualified repair personnel.
	Safety switch is not properly in place on the collector box	Move the safety switch into the ON position (see section on emptying the collector box)
Garden waste is not drawn in	Cylinder running in reverse	Change rotational direction using the switch
	Shredding material is too soft	Insert wood or shred dried branches
	cylinder is jammed	Free up the jam (See section on working methods)
Shredding material comes out in chains	Pressure plate is incorrectly adjusted	Readjust the pressure plate (See section on working methods)

Innehållsförteckning

Ändamål 15
Säkerhetsinformation..... 15
Symboler på maskinen.....16
Bildsymboler i bruksanvisningen.....16
Allmän säkerhetsinformation.....16
Allmän beskrivning 18
Funktionsbeskrivning 18
Översikt 19
Monteringsanvisning 19
Uppackning 19
Leveransens omfattning.....19
Montering av maskinen 19
Handhavande..... 19
Igångsättning.....19
Inkoppling och avstängning 19
Tömning av kompostlådan 20
Överbelastningsskydd.....20
Startspärr 20
Arbetshänvisningar..... 20
Allmänna arbetshänvisningar.....20
Upphävande av blockeringar 21
Inställning av tryckplattan.....21
Underhåll och rengöring..... 21
Allmän rengöring och underhåll 22
Reservdelar..... 22
Skrotning och miljövård 22
Garanti..... 22
Tekniska data..... 23
Problemlösningsguide..... 24
CE – conformitetsförklaring 89
Explosionsritningar..... 92
Grizzly Service-Center 93

Ändamål

Maskinen är avsedd för sönderdelning av fiber- eller trähaltigt trädgårdsavfall, t.ex. skräp från häck- och trädtrimning, kvistar, bark eller kottar.
All annan användning, som inte är uttryckligen tillåten i denna manual, kan leda till skador på maskinen och utgöra en allvarlig risk för användaren.
Kompostkvarnen får inte matas med sten, glas, metall, ben, plast eller textil.
Användaren är ansvarig för olycksfall eller skador som förorsakas andra eller deras egendom.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas av ej föreskriven användning eller felaktig hantering.

Säkerhetsinformation

Om maskinen används på ej föreskrivet sätt kan den förorsaka allvarliga skador. Innan Du börjar arbeta med maskinen måste Du läsa igenom bruksanvisningen noggrant och göra Dig förtrogen med alla manöverelement. Kontakta fackman om Du är osäker. Spara bruksanvisningen och låt den följa med maskinen om Du lämnar den ifrån Dig, så att informationen är tillgänglig även för den nya ägaren.

SE

Symboler på maskinen

OBS!

Läs igenom bruksanvisningen

Använd skyddsglasögon och hörselskydd

Använd skyddshandskar

Utsätt inte maskinen för regn

OBS ! Stäng av motorn och dra ur nätkontakten före inställnings- eller rengöringsarbete, eller om anslutningskabeln har fastnat eller skadats.

OBS! Risk för skada p.g.a. roterande knivvals!
Håll händer och fötter borta från öppningarna när maskinen går.

OBS! Fara p.g.a. utslungade delar! Håll avstånd till mataröppningen och utkastet. Håll andra personer borta från det farliga området.

OBS! Fara p.g.a. elektriska stötar!

Dra ur kontakten innan Du utför något som helst arbete på maskinen.

Garanterad ljudnivå

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Skyddsklass II

Bildsymboler i bruksanvisningen

Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.

Påbudssymbol (i stället för utropstecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador kan förebyggas.

Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Allmän säkerhetsinformation

- Denna maskin är inte avsedd för användning genom personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en för deras säkerhet ansvarig person eller från denne får anvisningar om hur maskinen skall användas.
- Barn får inte tillåtas leka med produkten.
- Låt aldrig barn eller andra personer, som inte är förtrogna med bruksanvisningen, använda maskinen. Det kan finnas lokala föreskrifter som definierar minimiåldern på användaren.

Beakta bullerskyddet och lokala föreskrifter.

Observera! Vid användning av elverktyg ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas till skydd mot elektrisk stöt, skade- och brandrisk:

Förberedelser:

- Använd aldrig maskinen om det finns personer eller djur i närheten.
- Använd hörselskydd och skyddsglasögon under hela tiden som maskinen går.
- Använd lämpliga arbetskläder, t.ex. skyddshandskar, rejäla skor och långbyxor. Använd inte löst sittande plagg eller plagg med hängande band eller remmar.
- Använd maskinen endast utomhus och med mycket fri yta omkring (d.v.s. inte vid en vägg eller annat fast föremål) och på en jämn, plan yta.
- Använd inte maskinen på en stenlagd, grustäckt yta där utslungat material kan orsaka skador.
- Innan maskinen sätts igång, skall Du kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och annat fästmaterial sitter ordentligt fast. Kåpor och skyddsplåtar skall sitta på plats och vara i gott arbetsskick. Skadade eller oläsliga etiketter skall bytas ut.
- Använd endast sådana reserv- och tillbehörsdelar som produceras och levereras av tillverkaren. Om andra delar används, upphör garantin att gälla med omedelbar verkan.
- Låt inte maskinen gå obevakad. Förvara maskinen torrt och utom räckhåll för barn.
- Anslut maskinen till ett korrekt jordat nät. Kontakt och förlängningskabel måste ha fungerande skyddsledare.
- Anslut enheten endast till ett uttag med felströmsbrytare (FI-brytare) med en dimensioneringsfelström på inte mer än 30 mA.

Arbeta med maskinen:

- Kontrollera innan Du startar maskinen att tratten är tom.
- Håll huvudet, håret och kroppen borta från inkastet.
- Håll händerna borta från tratten när maskinen går. Efter avstängning fortsätter maskinen att gå en liten stund.
- Se till att Du står stadigt och på ett stabilt underlag. Böj Dig inte framåt och stå aldrig högre än maskinen när Du lägger i material.
- Kontrollera att inte materialet innehåller hårda föremål såsom metall, sten, glas eller andra främmande föremål.
- Använd inte maskinen när det regnar eller vid andra dåliga väderleksförhållaren. Arbeta endast i dagsljus eller i bra belysning.
- Arbeta inte med maskinen om Du är trött eller okoncentrerad eller efter intag av alkohol eller tabletter. Lägg in pausar i god tid. Låt sunda förnuftet styra arbetet.
- Stäng av maskinen och dra ur kontakten:
  - när Du inte använder maskinen, transporterar den eller låter den stå utan tillsyn;
  - när Du kontrollerar, rengör eller rensar maskinen från blockeringar;
  - före frigörande av blockerad kniv.
  - när Du utför rengörings- eller underhållsarbete eller byter tillbehör;
  - om el- eller förlängningskabeln är skadad eller tilltrasslad;
  - när Du vill flytta eller lyfta maskinen;
  - om främmande partiklar kommer in i maskinen, vid ovanliga ljud eller vibrationer (kontrollera maskinen m.a.p. skador innan Du startar den igen).
- Låt inte sönderdelat material samlas i drivor runt utkastet; detta kan försämra prestandan och leda till att material stöts ut igen via inkastet.
- Transportera och tippa inte maskinen

med motorn igång.
- Håll händerna, andra kroppsdelar och klädesplagg borta från påfyllningskammare, utkastkanal och andra rörliga delar.
- Vid tilltäppning i maskinens in- eller utkast måste Du stänga av motorn och dra ur nätkontakten innan Du åtgärdar materialrester i inkastöppningen eller utkastkanalen. Kontrollera att motorn är fri från skräp och andra ansamlingar så att den skyddas mot skador eller ev. brand. Tänk på att även skärverktyget sätts igång när Du sätter igång startmekanismen i en motordriven maskin.

Var försiktig! Så undviker Du maskinskador och ev. därigenom förorsakade personskador:

- Behandla maskinen försiktigt. Rengör luftningsöppningarna regelbundet och följ underhållsanvisningarna.
- Stäng av maskinen först när tratten är helt tömd. I annat fall kan det uppstå tilltäppningar och maskinen kan ev. inte startas.
- Försök inte att själv reparera maskinen, om Du inte har utbildning för detta. Allt arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning får utföras endast av vårt servicecenter.

Elektrisk säkerhet

Var försiktig! Så undviker Du olycksfall och skador p.g.a. strömstötar:

- Använd den dragavlastning som är avsedd för placering av förlängningskabeln.
- Skadade kablar, koppling och kontakt eller anslutningskablar som inte motsvarar föreskrifterna får inte användas. Om nätkabeln är skadad: dra ur kontakten ur uttaget omedelbart. *Vidrör aldrig nätkabeln så länge som nätkontakten sitter kvar i uttaget.*
- Om anslutningskabeln till maskinen skadas, måste Den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller motsvarande kvalificerad person mot en särskild anslutningskabel, i syfte att undvika faror.
- Använd inte maskinen när det inte går att sätta igång eller stänga av den med brytaren. En skadad brytare måste bytas ut av vårt servicecenter (adress, se sidan 93).
- För utomhusbruk skall Du bara använda tillåtna, stänkvattenskyddade förlängningskablar. Ledardiametern hos förlängningskabeln måste för kablar upp till 25 m vara minst 1,5 mm^2, för kablar upp till 25 m 2,5 mm^2. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera att inte kabeln är skadad.
- Dra inte i själva kabeln för att dra ur kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.

Allmän beskrivning

Funktionsbeskrivning

Den tystgående kompostkvarnrn har en kraftig elmotor med motorbroms, överlastskydd med backautomatik och omstartsspärr som extra säkerhet. Som skärsystem används ett valssystem, som arbetar mycket tyst och drar in kompostmaterialet automatiskt. Det robusta stativet gör att maskinen står stadigt.
Manöverdelarnas funktion beskrivs i det följande.

Bilderna finns på den främre utfäll bara sidan.

Översikt

A
1 Hjul
2 Kompostlåda
3 Säkerhetsbrytare kompostlåda
4 Kompostkvarn
5 Nätkabel med dragavlastning
6 Transporthandtag
7 Återställningsknapp
8 Tratt
9 Driftssättsväljare
10 Efterføder
11 Justeringsskruv
12 Stativ
13 Fötter

Monteringsanvisning

Uppackning

1. Ta upp maskinen ur förpackningen.

B
2. Dra ut kompostlådan (2) ur stativet (11) och ta ut kompostkvarnen och tillbehören.
3. Kontrollera leveransen:

Leveransens omfattning

- Bruksanvisning och säkerhetshänvisningar
- Kompostkvarn
- Stativ
- Kompostlåda
- Två hjul och två fötter med monteringsmaterial
- Skruvmejsel
- Innersexkantnyckel
- Efterføder

Montering av maskinen

C
(1) Montera de båda löphjulen (1). Klicka i hjulkåporna i hjulen.
(2) Skruva fast de bägge fötterna (13) på stativet (12).
(3) Fäst hackmaskinsinsatsen (4) med de fyra bipackade skruvarna på stativet (12).
4. För inskjutning av uppsamlaren (A 2) måste säkerhetsbrytaren (se bild D) vara upplåst, d.v.s. stå i position ”OFF”. Skjut in uppsamlaren (A 2) i stativet (A 12), med säkerhetsbrytaren (3) på hjulsidan (A 1). Uppsamlaren (A 2) kan skjutas in endast i en riktning.

D
5. För att spärra lådan (A 2): skjut säkerhetsbrytaren till position “ON“.

Handhavande

Igångsättning

Kontrollera före igångsättning av kvarnen sitter korrekt på stativet och att kompostlådan och säkerhetsbrytaren sitter i rätt position (se bild D).

Maskinen kan inte sättas igång om kompostlådan eller säkerhetsbrytaren inte sitter i rätt position.

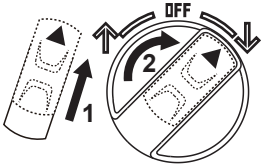
Inkoppling och avstängning

Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.

Forma en slinga av änden på förlängningskabeln och häng den i dragavlastningen på nätkabeln (A 5)

Anslut förlängningskabeln.
Tratten måste vara tom.

1. För inkoppling skjuter Du låset till driftssättsväljaren (A 9) framåt och vrider driftssättsväljaren åt höger. Driftssättsväljaren hakar i.
   Vrid driftssättväljaren förbi spärrpunkten för att starta maskinen.



Fyll på hackmaterialet i tratten. Materialet dras in och komprimeras.

2. För avstängning vrider Du driftssättsväljaren (A 9) tillbaka åt vänster. Maskinen fortsätter gå en liten stund efter avstängning.

Tömning av kompostlådan

Töm lådan i god tid. Tänk på att lådan fylls ojämnt under utkastarkanalen!

1. Stäng av maskinen.
2. Lås upp kompostlådan (A 2) genom att ställa säkerhetsbrytaren (A 3) i läget ”OFF“.
3. Dra ut kompostlådan (A 2) från stativet (A 12) och töm den.
4. Kontrollera att området runt säkerhetsbrytaren (A 3) är fritt från träsplitter innan Du skjuter tillbaka lådan igen.
5. Sätt tillbaka lådan (A 2) och skjut säkerhetsbrytaren till läget ”ON“.

Överbelastningsskydd

Vid överbelastning, t.ex. alltför tjocka grenar, stängs maskinen av automatiskt.

Startspärr

Efter en automatisk avstängning p.g.a. överbelastning, startar inte maskinen igen av sig själv.
Stäng först av maskinen (läget ”OFF”).
Tryck på återställningsknappen (A 7)
För inkoppling skjuter Du låset till driftssättsväljaren (A 9) framåt och vrider driftssättsväljaren åt höger.

Arbetshänvisningar

Allmänna arbetshänvisningar

Se till att hålla avstånd till kvarnen – långa kvistar kan fjädra upp när de dras in. Risk för skador.

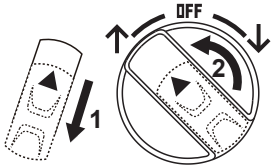
Använd skyddsglasögon och hörselskydd.Använd skyddshandskar.

- Av säkerhetsskäl fungerar maskinen bara om kompostlådan (A 2) har satts i på rätt sätt.
- Håll fast kvistarna när Du matar in dem i kvarnen tills att de dras in automatiskt.
- Arbeta enligt maskinens indragshastighet, och överbelasta den inte.
- För att förhindra stopp kan Du mala vissnat trädgårdsavfall som har legat i några dagar, samt tunna grenar omväxlande med kvistar.

- Innan Du maler rötter måste Du avlägsna jordrester och stenar.
- Hacka inte mjukt, fuktigt material som köksavfall, gräs eller löv, utan kompostera det direkt.
- Spara några torra kvistar till slutet – det hjälper till att rensa maskinen.
- Stäng av maskinen först när allt material har körts igenom knivvalsområdet. Annars kan knivvalsen fastna nästa gång Du startar maskinen.

Upphävande av blockeringar

- Skjut låset till driftssättsväljaren (A 9) bakåt och vrid driftssättsväljaren åt vänster.
  Driftssättsväljaren hakar inte i.



Fastnat material frisläpps.

Vridriktningen bör ändras endast tills att hackmaterialet har frisläppts.

- Vid envisa blockeringar kan Du öka tryckplattans avstånd till knivvalsen genom att vrida på justeringsskruven (A 11) motsols. Sätt sedan igång maskinen igen genom att vrida på driftssättsväljaren (A 9). När det fastnade materialet är fritt måste Du justera tryckplattan igenom genom att vrida på justeringsskruven (A 11) medsols.

E Om det mot all förmodan inte går att åtgärda blockeringen enligt ovan, finns det en annan möjlighet:

- Avlägsna de fyra innersexkantskruvarna (14) på kåpplattan (16).
- Ta av kåpplattan. Eventuellt krävs här lätta ryck, eftersom det finns två motlager i plattan.
- Nu kan Du åtgärda blockeringen i maskinen.
- När Du sätter tillbaka kåpplattan (16) måste Du se till att den hamnar rätt. Den korrekta positionen bestäms av knivaxeln (18), tryckplattestiftet (17) och de fyra gängorna (15).
- Skruva fast kåpplattan (16) med de fyra innersexkantskruvarna (14).

Inställning av tryckplattan

Tryckplattan är korrekt inställd i fabriken. Justering krävs endast vid slitage. Du identifierar slitage genom att kompostmaterialet bara kläms ihop och hänger ihop som en kedja. Vid inkörningen av en ny maskin kan Du behöva justera tryckplattan med kortare tidsintervall till en början.

1. Sätt igång maskinen genom att vrida på driftssättsväljaren (A 9) åt höger.
2. Vrid sakta på justeringsskruven (A 11) medsols tills att ett slipljud hörs. Små aluminiumspån kommer ut ur utkastarschaktet.

Undvik onödigt slitage på tryckplattan genom att inte ställa in den för brett.

Underhåll och rengöring

De arbetsmoment som inte beskrivs i denna bruksanvisning skall utföras av ett av oss angivet kundtjänstkontor. Använd endast originaldelar.

Använd handskar när Du arbetar med knivvalsen.

Stäng av maskinen, dra ur nätkontakten och vänta tills att knivvalsen står stilla, innan Du utför underhålls- och rengöringsarbete.

Allmän rengöring och underhåll

Spruta inte vatten på kompostkvarnen. Fara p.g.a. elektriska stötar!

- Håll alltid maskinen, hjulen och luftningsöppnarna rena. Använd en borste eller duk för rengöringen, dock inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Kontrollera maskinen, i synnerhet skyddsanordningarna, före varje användning m.a.p. lösa, utslitna eller skadade delar. Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar sitter fast.
- Kontrollera att inte kåpor och skyddsanordningar uppvisar skador och att de sitter ordentligt fast. Byt ut om så behövs.
- Förvara maskinen torrt och utom räckhåll för barn. Klä inte in maskinen med nylonsäckar – fukt kan bildas.

Reservdelar

Reservdelar kan beställas direkt via vårt servicecenter (adress, se sidan 93). Vid beställning anger Du maskintyp och positionsnummer på sprängskissen.

Skrotning och miljövård

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Garanti

- På denna apparat ger vi 36 månaders garanti. För yrkesmässig användning och utbytesapparater gäller en förkortad garanti på 12 månader, i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna. **Vid berättigat garantianspråk ber vi Dig kontakta vårt servicecenter (tel.-nr, faxnr, e-postadress se sidan 93). Där får Du mer information om reklamationsbehandlingen.**
- Skador orsakade av naturligt förslitning, överbelastning eller felaktig hantering omfattas inte av garantin. Vissa delar är underkastade normal förslitning och omfattas inte heller av garantin. Till dessa räknas framför allt: Knivvals, tryckplatta.
- Ytterligare en förutsättning för garantin är att du har följt instruktionerna till rengöring och underhåll så som de anges i bruksanvisningen.
- Skador som beror på materialfel eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt genom byte eller reparation.
- Reparationer som inte ingår i garantin kan utföras mot räkning i vårt servicecenter.
  Vårt servicecenter utarbetar gärna en kostnadsberäkning.
  Vi kan bara bearbeta apparater som skickas in förpackade och frankerade.

- **Ofrankerade – som skrymmande gods, expressgods eller med annan specialfrakt – apparater mottages inte.**
- Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Tekniska data

Tystgående kompostkvarn ... FLH 2500 A1

Nom. effektbehov ..... 2500 W
Nätspänning ..... 220V-240 V, 50 Hz
Skyddsklass..... ⧈ II
Skyddstyp..... IP24
Grentjocklek..... max. 42 mm*
Kompostlådan, volym ..... ca. 60 l
Vikt..... 21 kg
Ljudtryck
(L_{pA}) ..... 87 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Ljudeffektsnivå
uppmätt
(L_{WA}).....92,0 dB(A); K_{wA} = 1,0 dB(A)
garanterad..... 94,0 dB(A)

* *Den största grentjocklek som kan malas ned är avhängig av träslaget och materialets beskaffenhet. Vid hårt trä (t.ex. kvistar av ek/bok) är den max. nedmalningsbara kvisttjockleken mindre än för mjukare träslag (t.ex. tall/gran). Med torrt eller knotigt trä måste man ta mindre kvistar.*

Lydværdierne blev beregnet iht. støjmålemetode EN 13683:2009-09, tillæg F.

Den maximalt tillåtna nätimpedansen på den elektriska anslutningspunkten på 0,307 ohm får inte överskridas. Kontrollera ev. med Ditt elbolag att detta krav är uppfyllt.

Bullernivå och vibrationsvärde motsvarar de i CE-godkännandet beskrivna normerna och bestämmelserna.
Under vidareutvecklingen kan tekniska och optiska förändringar genomföras utan tillkännagivande. Alla värden, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning är därför icke bindande. Rättsanspråk som har bruksanvisningen som utgångspunkt kan därför inte göras gällande.

SE

Problemlösningsguide

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn går inte	Kompostlådan i fel läge	Skjut in kompostlådan rätt och sätt säkerhetsbrytaren på lådan i läge ”ON“.
	Överbelastningsskydd	Stäng först av maskinen (läget ”OFF”). Tryck på återställnings-knappen (A 7) För inkoppling skjuter Du låset till driftssättsväljaren (A 9) framåt och vrider driftssättsväljaren åt höger.
	Ingen nätspänning	Kontrollera uttag, kabel, ledning, kontakt, ev. reparation genom be-hörig elektriker
	Säkerhetsbrytaren på kompostlådan sitter inte riktigt i	Sätt säkerhetsbrytaren i läge “ON“ *(se kapitel Handhavande ”Tömning av kompostlådan“)*
Trädgårdsavfallet dras inte in	Knivvalsen går bakåt	Ställ om vridriktningen
	För mjukt kompostma-terial	Skjut på med litet trä eller kör ige-nom torra kvistar
	Knivvalsen är blockerad	Ta bort blockeringen *(se kapitel Arbetshänvisningar)*
Kompostmaterialet hänger ihop som en kedja	Tryckplattan felinställd	Ställ om tryckplattan *(s kapitel Ar-betshänvisningar)*

Spis tresci

Przeznaczenie 25
Zasady bezpieczeństwa 25
Symbole na urządzeniu 26
Symbole w instrukcji obsługi 26
Ogólne zasady bezpieczeństwa 26
Opis ogólny 29
Opis działania 29
Przegląd 29
Instrukcja montażu 29
Rozpakowywanie 29
Zawartość opakowania 29
Składanie urządzenia 30
Obsługa 30
Uruchamianie 30
Włączanie i wyłączanie 30
Opróżnianie pojemnika na rozdrobniony materiał 31
Zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe 31
Blokada ponownego rozruchu 31
Wskazówki dotyczące pracy 31
Ogólne wskazówki dotyczące pracy 31
Usuwanie blokad 32
Regulacja płytki dociskowej 32
Konserwacja i oczyszczanie 33
Ogólne prace z zakresu oczyszczania i konserwacji 33
Części zamienne 33
Usuwanie i ochrona środowiska 33
Gwarancja 33
Dane techniczne 34
Poszukiwanie błędów 35
Deklaracja zgodności z normami UE ... 90
Rysunek samorozwijający 92
Grizzly-Service-Center 93

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do rozdrabniania włóknistych lub drewnianych odpadów ogrodowych, takich jak ścinki z żywopłotów i drzew, gałązki, kora czy szyszki jodłowe.
Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
Rozdrabniarki nie wolno napełniać kamieniami, szkłem, kośćmi, tworzywami sztucznymi czy resztkami tekstyliów.
Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.
Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Nieprawidłowe obchodzenie się z tym urządzeniem może spowodować poważne zranienia! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i zapoznaj się dokładnie z wszystkimi elementami obsługi urządzenia. Jeżeli masz pytania, poproś o pomoc specjalistę. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

PL

Symbole na urządzeniu

Uwaga!

Przeczytaj instrukcję obsługi

Noś osłonę oczu i uszu

Noś rękawice ochronne

Nie wystawiaj urządzenia na deszcz

Uwaga! Wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego przed rozpoczęciem regulacji lub czyszczenia urządzenia albo jeżeli przewód zasilający został zakleszczony lub został uszkodzony.

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez obrotowe walce tnące. Podczas pracy maszyny trzymaj ręce i stopy z daleka od otworów.

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części! Zachowaj bezpieczną odległość od otworu wrzutowego i strefy wyrzutu, trzymaj inne osoby z daleka od obszaru zagrożenia.

Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego

Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Klasa zabezpieczenia II

Symbole w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nie znającym instrukcji obsługi na używanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek osoby obsługującej urządzenie.

Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać

florabest

podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem:

Czynności przygotowawcze:

- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie lub zwierzęta.
- Podczas używania urządzenia noś cały czas zabezpieczenie słuchu i okulary ochronne.
- Noś odpowiednią odzież ochronną, taką jak rękawice ochronne, mocne obuwie i długie spodnie. Nie noś luźnej, zwisającej odzieży i ubrań ze zwisającymi paskami czy kordonkami.
- Używaj urządzenia tylko w otwartych miejscach (tzn. nie używaj go w pobliżu ścian czy innych sztywnych przedmiotów) i na stabilnej, równej powierzchni.
- Nie używaj maszyny na pokrytych płytami lub brukowanych, posypanych żwirem powierzchniach, gdzie odrzucony materiał mógłby spowodować zranienia.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki, trzpienie i inne elementy mocujące są dobrze umocowane. Pokrywy i tarcze ochronne muszą być zamontowane w odpowiednich miejscach i znajdować się w dobrym stanie. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymienić na nowe.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.
- Nie pozwalaj urządzeniu pracować bez nadzoru i przechowuj je w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Przyłączaj urządzenie tylko do prawidłowo uziemionej sieci elektrycznej. Gniazdka i przedłużacze muszą posiadać sprawny przewód wzgl. bolec uziemiający.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek wyposażonych w ochronnik zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (bezpiecznik fi) o wartości prądu uszkodzeniowego nie większej od 30 mA.

Praca z urządzeniem:

- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że lej wrzutowy jest pusty.
- Głowa i całe ciało muszą się znajdować w bezpiecznej odległości od otworu wrzutowego.
- Podczas pracy nie wkładaj rąk do leja wrzutowego. Po wyłączeniu urządzenie pracuje jeszcze przez krótki czas.
- Zawsze uważaj na równowagę ciała i stabilną pozycję. Nie pochylaj się do przodu, przy wrzucaniu materiału nigdy nie stój wyżej niż urządzenie.
- Uważaj, by wrzucany materiał nigdy nie zawierał twardych przedmiotów, takich jak metal, kamienie, szkło itd.
- Nie używaj urządzenia podczas deszczu i przy złej pogodzie. Pracuj wyłącznie podczas dnia i przy dobrym oświetleniu.
- Nie pracuj urządzeniem, jeżeli jesteś zmęczony, masz trudności z koncentracją lub jeżeli piłeś alkohol albo przyjmowałeś tabletki. Zawsze dostatecznie wcześnie rób przerwy na odpoczynek. Pracuj rozsądnie.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę kabla prądowego z gniazdka:
  - podczas przerw w pracy i gdy nie używasz urządzenia,
  - przed odblokowaniem zablokowanego noża.
  - przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu (oczyszczanie, konserwacja),

- jeżeli kabel prądowy jest uszkodzony albo splątany,
- gdy urządzenie jest zatkane,
- gdy przemieszczasz urządzenie albo chcesz je podnieść,
- jeżeli do urządzenia dostaną się obce przedmioty, przy anormalnych odgłosach albo wibracjach (przez ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy nie jest ono uszkodzone)

- Nie pozwalaj, by rozdrobniony materiał gromadził się w strefie wyrzutu, może to uniemożliwić prawidłowe wyrzucanie materiału i spowodować jego wyrzucenie przez otwór wrzutowy.
- Nie transportuj i nie przechylaj urządzenia przy pracującym silniku.
- Rąk, innych części ciała i odzieży nie należy wkładać do komory, kanału wyrzutowego ani trzymać w pobliżu innych ruchomych części.
- Jeżeli wlot lub wyrzut maszyny jest zatkany, wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego przed usunięciem resztek materiału z otworu wlotowego lub kanału wyrzutowego. Zwracaj uwagę na to, czy silnik jest wolny od odpadków i innych nagromadzeń, w przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia, a nawet zapłonu. Pamiętaj, że przy uruchamianiu mechanizmu rozruchowego maszyny napędzanych mechanicznie zaczyna też pracować narzędzie tnące.

Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

- Starannie obchodź się z urządzeniem. Regularnie oczyszczaj szczeliny wlotów po-wietrza i przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy. Nie stosuj maszyn o niskiej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Wyłączaj urządzenie dopiero po całkowitym opróżnieniu leja wrzutowego, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie może się zatkać, co może uniemożliwić jego uruchomienie.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz wymaganych w tym celu kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe.

Bezpieczeństwo elektryczne:

Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Przy przyłączaniu kabla przedłużającego stosuj przewidziane zabezpieczenie kabla przed siłą ciągu.
- Stosowanie uszkodzonych przewodów, złączy i wtyczek lub niezgodnych z przepisami przewodów sieciowych jest niedozwolone. W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. *Pod żadnym względem nie dotykaj kabla sieciowego, dopóki wtyczka nie zostanie wyjęta z gniazdka sieci elektrycznej.*
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

- Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznika-wyłącznika nie można włączyć i wyłączyć. Uszkodzone włączniki-wyłączniki muszą zostać wymienione w naszym Centrum Serwisowym (zob. adres na str. 93).
- Używaj tylko dopuszczonych do używania na dworze, zabezpieczonych przez bryzgami wody przedłużaczy. Przekrój żyły przedłużacza musi wynosić w przypadku kabli o długości do 25 m co najmniej 1,5 mm^2, a w przypadku kabli o długości powyżej 25 m – co najmniej 2,5 mm^2. Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed gorącem, olejem i ostrymi krawędziami.

Opis ogólny

Opis działania

Rozdrabniarka ogrodowa posiada silnik elektryczny dużej mocy z dodatkowymi elementami zabezpieczającymi w postaci hamulca, bezpiecznika przeciwprzeciążeniowego i blokady ponownego rozruchu. Układ tnący ma postać układu walców, który pracuje bardzo cicho i automatycznie wciąga rozdrabniany materiał. Wytrzymały stelaż jezdny zapewnia stabilność i mobilność urządzenia.
Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Przegląd

A
1 Kółka
2 Pojemnik na rozdrobniony materiał
3 Wyłącznik bezpieczeństwa
4 Nasada rozdrabniająca
5 Kabel sieciowy z zaczepem odciążającym
6 Uchwyt do przenoszenia
7 Przełącznik resetujący
8 Lej wrzutowy
9 Selektor trybów pracy
10 Dosuwacz
11 Śruba regulacyjna
12 Stelaż jezdny
13 Stopy

Instrukcja montażu

Rozpakowywanie

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.

B
2. Wyciągnij pojemnik na rozdrobniony materiał (2) ze stelażu jezdnego (12) i wyjmij nasadę rozdrabniającą oraz akcesoria.
3. Sprawdź kompletność dostawy.

Zawartość opakowania

- Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
- Nasada rozdrabniająca
- Stelaż jezdny
- Pojemnik na rozdrobniony materiał
- Dwa kółka i dwie stopy z materiałem montażowym
- Klucz płaski
- Klucz czopowy
- Dosuwacz

Składanie urządzenia

C
1. Zamontuj oba kółka (1). Wciśnij kołpaki kółek do kółek.
2. Przykręć obie stopy (13) do stelażu jezdnego (12).
3. Przymocuj nasadę rozdrabniającą (4) przy pomocy dołączonych czterech śrub do stelażu jezdnego (12).
4. Aby wsunąć pojemnik na rozdrobniony materiał (A 2), musisz odblokować wyłącznik bezpieczeństwa (zobacz rys. D), tzn. ustawić go w pozycji „OFF“. Wsuń pojemnik na rozdrobniony materiał (A 2) do stelażu jezdnego (A 12), z wyłącznikiem bezpieczeństwa (A 3) wskazującym w stroną kółek (A 1). Pojemnik na rozdrobniony materiał (A 2) daje się wsuwać tylko w jednym kierunku.

D
5. Aby zablokować pojemnik na rozdrobniony materiał (A 2), przesuń wyłącznik bezpieczeństwa w pozycję „ON“.

Obsługa

Uruchamianie

Przed uruchomieniem sprawdź, czy nasada rozdrabniająca jest prawidłowo nasadzona na stelaż jezdny i czy pojemnik na rozdrobniony materiał i wyłącznik bezpieczeństwa znajdują się w prawidłowych pozycjach (zobacz D).

Urządzenia nie można włączyć, jeżeli pojemnik na rozdrobniony materiał i/lub wyłącznik bezpieczeństwa nie znajduje się w prawidłowej pozycji.

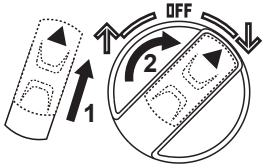
Włączanie i wyłączanie

Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.

Utwórz pętlę z końca kabla przedłużacza i zawieś ją w zaczepie odciążającym kabla (A 5)

Podłącz przedłużacz.
Lej wrzutowy musi być pusty.

1. Aby włączyć maszynę, przesuń blokadę selektora trybów pracy (A 9) do przodu i obróć selektor trybów pracy w prawo.
   Selektor musi się zablokować.
   Aby uruchomić urządzenie, obróć selektor trybów roboczych poza punkt blokady.



Włóż przeznaczony do rozdrobnienia materiał do leja wrzutowego. Urządzenie wciąga i rozdrabnia materiał.

2. Aby wyłączyć urządzenie, obróć selektor (A 9) z powrotem w lewo.
   Po wyłączeniu urządzenie pracuje jeszcze przez jakiś czas.

Opróżnianie pojemnika na rozdrobniony materiał

Opróżniaj pojemnik na rozdrobniony materiał dostatecznie wcześnie. Uwaga – pojemnik na rozdrobniony materiał napełnia się nierówno pod kanałem wyrzutowym!

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odblokuj pojemnik na rozdrobniony materiał (A 2), przesuwając wyłącznik bezpieczeństwa (A 3) w pozycję „OFF“.
3. Wyciągnij pojemnik na rozdrobniony materiał (A 2) ze stelażu (A 12) jezdnego i opróżnij go.
4. Przed wsunięciem pojemnika upewnij się, że okolica wyłącznika bezpieczeństwa (A 3) jest oczyszczona z drzazg.
5. Włóż pojemnik na rozdrobniony materiał (A 2) i przesuń wyłącznik bezpieczeństwa (A 3) w położenie „ON”.

Zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe

Przy za wysokim obciążeniu, np. przez zbyt grube gałęzie, urządzenie wyłącza się automatycznie.

Blokada ponownego rozruchu

Po automatycznym wyłączeniu wskutek przeciążenia urządzenie nie uruchamia się samoczynnie nanowo.
Aby ponownie włączyć urządzenie, ustaw najpierw selektor (A 9) w położeniu „OFF”. Naciśnij przełącznik resetujący.(A 7) Ponownie włącz urządzenie.

Wskazówki dotyczące pracy

Ogólne wskazówki dotyczące pracy

Przy rozdrabnianiu zachowuj wystarczającą odległość od urządzenia, ponieważ dłuższe gałęzie mogą zostać wyrzucone przy wciąganiu.

Noś osłonę oczu i uszu

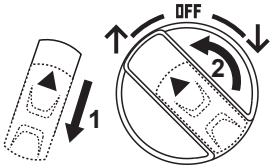
Noś rękawice ochronne

- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie działa bez prawidłowo wsuniętego pojemnika na rozdrobniony materiał (A 2).
- Trzymaj gałęzie przy podawaniu do urządzenia, dopóki urządzenie nie wciągnie ich automatycznie.
- Uwzględniaj możliwą szybkość wciągania materiału przez rozdrabniarkę, nie przeciążaj urządzenia.
- Uwzględniaj możliwą szybkość pracy rozdrabniarki i nie przeciążaj jej.
- Aby zapobiec zatkaniu urządzenia rozdrabniaj zwiędłe, składowane od kilku dni odpady ogrodowe na zmianę z cienkimi gałęziami.
- Przed rozdrobnieniem oczyść korzenie z resztek ziemi i kamyków.
- Nie rozdrabniaj miękkich, wilgotnych materiałów, takich jak odpady kuchenne, trawa i liście, lecz kompostuj je od razu.
- Zachowaj kilka suchych gałęzi na koniec, aby wykorzystać je do oczyszczenia urządzenia.
- Wyłączaj urządzenie dopiero wtedy, gdy cały rozdrobniony materiał przejdzie przez walce tnące. W przeciw-

nym razie przy ponownym włączaniu urządzenia może dojść do zablokowania walca tnącego.

Usuwanie blokad

- Przesuń blokadę selektora trybów pracy (A 9) do tyłu i obróć selektor trybów pracy w lewo.
  Selektor nie musi się zablokować.



Urządzenie uwalnia zakleszczony materiał.

Urządzenie powinno pracować ze zmienionym kierunkiem obrotu tylko do momentu uwolnienia materiału.

- W przypadku trudnych do usunięcia blokad możesz zwiększyć odległość płytki dociskowej od walca tnącego, obracając śrubę regulacyjną (A 11) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Następnie włącz urządzenie na nowo przez obrócenie selektora (A 9). Po zwolnieniu zakleszczonego materiału należy ponownie wyregulować płytkę dociskową (A 11), obracając ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

E Jeżeli wbrew oczekiwaniom blokada nie zostanie w te sposób usunięta, istnieje jeszcze następująca możliwość:

- Wykręć cztery śruby z gniazdem sześciokątnym (14) z płyty obudowy (16).
- Zdejmij płytę obudowy. W tym celu mogą być konieczne lekkie szarpnięcia, ponieważ w płycie obudowy znajdują się dwa łożyska współpracujące.
- Teraz możesz usunąć blokadę w urządzeniu.
- Przy ponownym mocowaniu płyty obudowy (16) zwróć uwagę na prawidłową pozycję. Jest ona wyznaczona przez wał noża (18), sworzeń płytki dociskowej (17) i cztery gwinty (15).
- Przykręć płytę obudowy (16) czterema śrubami z gniazdem sześciokątnym (14).

Regulacja płytki dociskowej

Płytka dociskowa jest ustawiona fabrycznie w prawidłowej pozycji, jej regulacja jest wymagana tylko w razie zużycia. Zużycie płytki można rozpoznać po tym, że rozdrabniany materiał jest tylko zgniatany i nie jest rozdrobniony na kawałki. Podczas docierania nowej maszyny regulowanie płytki dociskowej może być konieczne w krótkich odstępach czasu.

1. Włącz urządzenie przez obrócenie selektora (A 9) w prawo.
2. Powoli obracaj śrubę regulacyjną (A 11) w kierunku ruchu wskazówek zegara do chwil usłyszenia odgłosu tarcia. Z kanału wyrzutowego wypadają niewielki wióry aluminiowe.

Unikaj niepotrzebnego zużycia płytki dociskowej wskutek jej ustawienia za blisko walca.

Konserwacja i oczyszczanie

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez autoryzowany przez nas warsztat serwisowy. Stosuj tylko oryginalne części.

Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i oczyszczania wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka i zaczekaj, aż nóż się zatrzyma.

Ogólne prace z zakresu oczyszczania i konserwacji

Nie myj rozdrabniarki strumieniem wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Zawsze utrzymuj urządzenie, kółka i otwory wentylacyjne w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub szmatki, ale nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy rozdrabniarka, a przede wszystkim jej elementy zabezpieczające, nie wykazują braków, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są one dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie zawijaj urządzenia w worki nylonowe, może w nich powstawać wilgoć.

Części zamienne

Części zamienne możesz zamówić w naszym Centrum Serwisowym (zob. adres na str. 93). Przy zamawianiu części koniecznie podaj typ maszyny i numer pozycji na rysunku samorozwijającym.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Oddaj urządzenie w punkcie recy-klingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 36-miesiącznej gwarancji. W przypadku użytkowania zarobkowego i urządzeń wymiennych obowiązuje ustawowy skrócony okres gwarancji wynoszący 12 miesięcy.
- **W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym (nr tel., nr telefaksu, e-mail zobacz str. 93). Otrzymasz tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.**

- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: Walec tnący, płytka dociskowa.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
  Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.
- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
  Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- Utylizację Twoich urządzeń przeprowadzimy bezpłatnie.

Dane techniczne

Rozdrabniarka niskohałasowa
FLH 2500 A1

Znam. moc. pobierana.....2500 W
Napięcie sieciowe..... 220V-240V, 50 Hz
Klasa zabezpieczenia..... ⧈ II
Typ zabezpieczenia IP24
Grubość gałęzi..... max. 42 mm*
Pojemność poj. na rozdr. mat. .....ok. 60 l
Ciężar .....21 kg
Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA}) ..... 87 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego
zmierzony
(L_{WA}).....92,0 dB(A); K_{wA} = 1,0 dB(A)
gwarantowany ..... 94,0 dB(A)

* *Maks. możliwa do cięcia na sieczkę grubość gałęzi jest zależna od rodzaju drewna i cech ciętego materiału.*
W przypadku drewna twardego (np. gałęzi dębowych/ gałęzi buku) maks. możliwa do cięcia na sieczkę grubość gałęzi jest mniejsza niż w przypadku drewna miękkiego (np. drewna sosnowego/ drewna świerkowego). W przypadku drewna suchego lub sękatego grubość drewna, które może być cięte na sieczkę, może być również mniejsza.

Wartości akustyczne zostały określone z wymogami norm EN 13683:2009-09, F.

Nie wolno przekraczać maksymalnej dozwolonej impedancji sieciowej w punkcie przyłączenie elektrycznego wynoszącej 0,307 oma. Jeżeli nie masz pewności, czy wymóg ten jest spełniony, zasięgnij informacji u swojego dostawcy energii elektrycznej.

Wartości akustyczne zostały określone zgodnie z wymogami norm podanych w deklaracji producenta.
Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w ramach procedur rozwoju technicznego. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane tej instrukcji obsługi są w związku z tym niewiążące.

W związku z tym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie tej instrukcji obsługi.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie pracuje	Pojemnik na rozdrobniony materiał w nieprawidłowej pozycji	Wsuń pojemnik na rozdrobniony materiał i ustaw wyłącznik bezpieczeństwa na pojemniku w pozycji „ON“.
	Zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe	Aby ponownie włączyć urządzenie, ustaw najpierw selektor (A 9) w położeniu „OFF”. Naciśnij przełącznik resetujący.(A 7) Ponownie włącz urządzenie.
	Brak zasilania prądem	Sprawdź gniazdko, kabel, przewody sieciowe, wtyczkę; w razie potrzeby zleć naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi
	Wyłącznik bezpieczeństwa w pojemniku na rozdrobniony materiał nie jest zablokowany	Ustaw wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „ON“ *(zobacz rozdz. Obsługa, „Opróżnianie pojemnika na rozdrobniony materiał“)*
Urządzenie nie wciąga odpadów ogrodowych	Walec tnący obraca się do tyłu	Zmień kierunek obrotu
	Rozdrabniany materiał jest za miękki	Dosuń materiał kawałkiem drewna lub rozdrobnij kilka suchych gałęzi
	Walec tnący jest zablokowany	Usuń blokadę *(zobacz rozdz. Wskazówki dot. pracy z urządzeniem)*
Materiał nie jest dobrze rozdrobniony na kawałki	Płytka dociskowa nie jest prawidłowo ustawiona	Wyreguluj płytkę dociskową *(zobacz rozdz. Wskazówki dot. pracy z urządzeniem)*

HU

Tartalom

Rendeltetés 36
Biztonsági tudnivalók 36
A készüléken található képjelek 37
Az utasításban található szimbólumok.....37
Általános biztonsági tudnivalók 37
Általános leírás 40
Működésleírás 40
Áttekintés 40
Szerelési leírás.....40
Kicsomagolás 40
Szállítási terjedelem 40
A készülék összeszerelése 40
Kezelés 41
Üzembe helyezés.....41
Be- és kikapcsolás 41
A gyűjtődoboz ürítése.....41
Túlterhelés-védelem.....42
Újraindulást gátló szerkezet 42
Munkára vonatkozó tudnivalók.....42
Munkára vonatkozó általános tudnivalók 42
Blokkolások oldása 42
Nyomólemez beállítása.....43
Karbantartás és tisztítás 43
Általános tisztítási és karbantartási munkák.....43
Pótalkatrészek 44
Eltávolítás és környezetvédelem 44
Garancia 44
Műszaki adatok.....45
Hibakeresés 46
CE konformitás nyilatkozat 90
Robbantott ábra 92
Grizzly Service-Center 93

Rendeltetés

A készülék rostos vagy fás kerti hulladékok - pl. sövény- és fanyesedékek, gallyak, kérgek vagy fenyőtobozok - aprításának céljára rendeltetett.
Jelen útmutatóban nem nyomatékkal megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára.
Az aprítóba nem tehető kő, üveg, fém, csont, műanyag vagy textilhulladék.
A kezelő vagy a használó felelős az olyan balesetekért vagy károkért, melyeknek személyek vagy tulajdonuk van kitéve.
A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért.

Biztonsági tudnivalók

Szakszerűtlen használat esetén a készülék súlyos sérüléseket okozhat. A készülékkel történő munkavégzés előtt gondosan olvassa el a kezelési utasítást és jól ismerkedjen meg minden kezelőelemmel. Ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát. Kérjük, jól őrizze meg ezt az utasítást és adja át minden további használónak, hogy az információk mindig rendelkezésre álljanak.

A készüléken található képjelek

Figyelem!

A kezelési utasítást el kell olvasni

Hordjon szem- és fülvédőt,

viseljen védőkesztyűket

A készüléket tilos kitenni esőnek

Figyelem! Beállítások vagy tisztítási munkák végzése előtt, illetve ha a csatlakozó vezeték beakadt vagy megsérült, kell kapcsolni a motort ki és ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.

Figyelem! A forgó késhenger sérülésveszélyt hordoz magában! A kezeket és lábakat a nyílásokon kívül kell tartani, ha a gép jár.

Figyelem! A repkedő tárgyak veszélyt hordoznak magukban! Távolságot kell tartani az adagoló nyíláshoz és a kidobó zónához, a harmadik személyeket pedig távol kell tartani a veszélyeztetett területtől.

Figyelem! Fennáll az áramütés veszélye!

A készüléken végzett minden munka előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.

Garantált hangteljesítményszint

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Védelmi osztály II

Az utasításban található szimbólumok

Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.

Tilalmi jel (a felkiáltó jel helyett a tilalom magyarázata) a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.

Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági tudnivalók

- Ez az eszköz nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat ad nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Soha ne engedje meg a készülék használatát gyermekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasítást. Helyi rendelkezések meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

Vigyázat: Így kerülheti el a baleseteket és a sérüléseket:

Előkészítés:

- Soha ne használja a készüléket, ha személyek vagy állatok vannak a közelben.
- A készülék üzemeltetésének teljes időtartama alatt hordjon fülvédőt és védőszemüveget.
- Viseljen munka közben megfelelő ruházatot, mint robusztus lábbeliket és hosszúszárú nadrágot. Ne viseljen lazán lógó, vagy lógó pántokkal és zsinórokkal ellátott ruházatot.
- A készülék csak szabadban (tehát nem fal vagy egyéb merev tárgy mellett) használható egy szilárd, sima és egyenletes aljzaton.
- Ne használja a készüléket burkolt, kaviccsal szórt felületen, melyen a készülék által kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell minden csavar, anya, csapszeg és egyéb rögzítő anyag fix elhelyezkedését. A burkolatoknak és védőpajzsoknak a helyükön kell lenniük megfelelő munkaállapotban. A sérült vagy olvashatatlan matricákat ki kell cserélni.
- Csak a gyártó által szállított vagy javasolt pótalkatrészeket és tartozékelemeket használja. Az idegen alkatrészek alkalmazása a garanciaigény azonnali megszűnését vonja maga után.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül járni és tárolja száraz, gyermekek által el nem érhető helyen.
- A készülék csak szabályszerűen földelt áramhálózatra csatlakoztatható. A dugaszoló aljzatnak és a hosszabbító kábelnek működőképes védővezetővel kell rendelkezniük.
- A készüléket csak hibaáram-védőszerkezettel (FI-kapcsoló) felszerelt dugaszoló aljzatra csatlakoztassa, melynek méretezési hibaárama nem magasabb, mint 30 mA.

Munkavégzés a készülékkel:

- A készülék beindítása előtt meg kell győződni arról, hogy a betöltő tölcsér üres.
- A fejét, a haját és a testét tartsa távol az adagoló nyílástól.
- Működés közben soha ne nyúljon a betöltő tölcsérbe. A készülék a kikapcsolás után rövid késleltetéssel áll le.
- Mindenkor tartsa meg egyensúlyát, és ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon. Ne hajoljon előre és anyagok bedobálása során soha ne álljon magasabban, mint a készülék.
- Ügyeljen arra, hogy anyagok bedobálása során azok soha ne tartalmazzanak fémet, követ, üveget vagy egyéb idegen testet.
- Soha ne használja a készüléket esőben és rossz időjárási körülmények mellett. Csak nappali fény vagy kellő világítás mellett dolgozzon.
- Soha ne használja a készüléket, ha fáradt vagy koncentrálatlan, illetve alkohol fogyasztása vagy gyógyszerek bevétele után. Mindig idejében tartson munkaszünetet. Végezze a munkát racionálisan.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót:
  - ha a készüléket nem használja, szállítani akarja, vagy felügyelet nélkül hagyja;
  - blokkolt kés kiszabadítása előtt.
  - ha a készüléket ellenőrzi, tisztogatja vagy blokkolásokat távolít el;
  - ha tisztítási vagy karbantartási munkákat végez, vagy tartozékokat cserél ki;
  - ha megsérült vagy összekuszáló-

dott az áram- vagy a hosszabbító kábel;
- ha a készüléket mozgatni vagy felemelni szeretné;
- ha idegen testek jutnak a készülékbe, szokatlan zörejek vagy rezgések esetén (újraindítás előtt ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében).

- Ne engedje, hogy a feldolgozott anyag fel tudjon gyülemleni a kidobó tartományában; ez megakadályozhatja az anyag megfelelő kidobását, ami annak adagoló nyíláson keresztüli visszacsapódásához vezethet.
- Járó motor mellett ne szállítsa, és ne döntse meg a készüléket.
- A kezeket, az egyéb testrészeket és a ruházatot nem szabad a töltőkamrába, a kidobó csatornába vagy egyéb mozgó részek közelébe tenni.
- A gép betöltő nyílásának vagy kidobó csatornájának eltömődése esetén az anyagmaradványok betöltő nyílásból vagy kidobó csatornából történő eltávolítása előtt a motort ki kell kapcsolni és ki kell húzni a csatlakozó dugót. Ügyeljen arra, hogy a motor mentes legyen hulladékoktól és egyéb lerakódásoktól, ezzel megóvva a károsodástól vagy az esetleges tűztől. Gondoljon arra, hogy az indító mechanizmus üzembe helyezése során a motoros hajtású gépeknél a vágószerszám üzembe helyezése is megtörténik.

Vigyázat! Így kerülheti el a készülék károsodását és az abból esetleg eredő személyi sérüléseket:

- Készülékét kezelje gondosan. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és tartsa be a karbantartási előírásokat.
- Csak akkor kapcsolja ki a készüléket, ha a betöltő tölcsér teljesen kiürült, egyéb esetben ugyanis eldugulhat a készülék és előfordulhat, hogy utána már nem indul be.
- Ne próbálja meg a készüléket saját kezűleg megjavítani, kivéve, ha megfelelő képesítéssel rendelkezik. Valamennyi, jelen útmutatóban nem megadott munkát csak szerviz-központunk hajthat végre.

Elektromos biztonság

Vigyázat: Így kerülheti el az áramütés miatt bekövetkező baleseteket és sérüléseket:

- A hosszabbító kábel rögzítéséhez használja az e célt szolgáló húzásmegszüntetőt.
- Sérült kábel, kuplung és csatlakozó dugó, vagy az előírásoknak nem megfelelő csatlakozó vezeték használata tilos. A hálózati kábel sérülése esetén azonnal húzza ki az aljzatból a csatlakozó dugót. Semmi esetre se érintse meg a hálózati kábelt, amíg nincs kihúzva a csatlakozó dugó.
- Ha e készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy egy hasonlóan szakképzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsoló nem kapcsolható „BE” vagy „KI”. A meghibásodott kapcsolókat szerviz-központunkban cseréltesse ki.

- Csak külső terekben történő használatra engedélyezett, fröccsenő víz ellen védelemmel rendelkező hosszabbító kábelt alkalmazzon. A hosszabbító kábel zsinórkeresztmetszete max. 25 m hosszú kábelek esetén legyen legalább 1,5 mm², 25 méternél hosszabb kábelek esetén pedig 2,5 mm². Használat előtt a kábeldobokat mindig teljesen tekerje le. Ellenőrizze a kábelt sérülések tekintetében.
- Ne használja a kábelt a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles peremektől.

Általános leírás

Működésleírás

A csendes aprító a plusz biztonság érdekében motorfékkel, valamint automata hátramenet és újraindulást gátló szerkezet segítségével működő túlterhelésvédelemmel ellátott, nagy teljesítményű villanymotorral rendelkezik. Vágórendszerként nagyon halkan működő és az aprítandó anyagot automatikusan behúzó hengerrendszer kerül alkalmazásra. A robusztus alváz gondoskodik a stabilitásról és a készülék jó mozgathatóságáról.
A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatók

Áttekintés

A
1 Kerekek
2 Gyűjtődoboz
3 Biztonsági kapcsoló
4 Aprító felsőrésze
5 Hálózati kábel húzásmegszüntetővel
6 Szállító fogantyú
7 Reset-kapcsoló
8 Betöltő tölcsér
9 Üzemmódválasztó kapcsoló
11 Állítócsavar
12 Alváz
13 Lábak

Szerelési leírás

Kicsomagolás

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.

B
2. Húzza ki az alvázból (11) a gyűjtődobozt (2), majd vegye ki az aprító felsőrészét és a tartozékokat.
3. Ellenőrizze a szállított elemek terjedelmét:

Szállítási terjedelem

- Kezelési és biztonsági utalások
- Aprító felsőrésze
- Alváz
- Gyűjtődoboz
- Két kerék és két láb szerelési anyaggal
- Csavarkulcs
- Imbuszkulcs

A készülék összeszerelése

C
(1) Szerelje fel a két kereket (1). Pattintsa be a kerekekbe a kerékburkolatokat.
(2) Csavarozza a két lábat (12) az alvázra (12).
(3) A négy mellékelt csavarral rögzítse az alvázon (12) az aprító felsőrészét (4).

4. A gyűjtődoboz (A 2) betolásához a biztonsági kapcsoló (lásd D ábra) legyen kireteszelt, azaz “OFF” állásban. Tolja a gyűjtődobozt (A 2) az alvázba (A 11) úgy, hogy a biztonsági kapcsoló (A 3) a kerekek (A 1) oldalán legyen. A gyűjtődoboz (A 2) csak egy irányba tolható be.

D 5. A gyűjtődoboz (A 2) reteszeléséhez tolja a biztonsági kapcsolót „ON“ állásba.

Kezelés

Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze az aprító felsőrészének alvázon való korrekt elhelyezkedését, valamint a gyűjtődoboz és a biztonsági kapcsoló megfelelő helyzetét (ábra D).

A készülék nem kapcsolható be, ha a gyűjtődoboz vagy a biztonsági kapcsoló nincsenek megfelelő helyzetben.

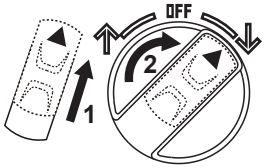
Be- és kikapcsolás

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a típustáblán megadott adatokkal.

Formáljon a hosszabbító kábel végéből egy hurkot és akassza be a hálózati kábelen lévő húzásmegszüntetőbe (A 5).

Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt.
A betöltő tölcsérnek üresnek kell lennie.

1. Bekapcsoláshoz tolja az üzemmódválasztó kapcsoló (A 9) reteszét előre, majd fordítsa jobbra az üzemmódválasztó kapcsolót.
   Az üzemmódválasztó kapcsoló kattanással rögzül.
   Forgassa el az üzemmódkiválasztó gombot a reteszelőpont utánig annak érdekében, hogy kikapcsolja a berendezést.



Töltse az aprítandó anyagot a betöltő tölcsérbe. A készülék behúzza az aprítandó anyagot és felaprítja.

2. Kikapcsoláshoz bal irányba fordítsa vissza az üzemmódválasztó kapcsolót (A 9).
   A készülék a kikapcsolás után késleltetéssel áll le.

A gyűjtődoboz ürítése

Idejében ürítse ki a gyűjtődobozt. Szíveskedjék figyelembe venni, hogy a gyűjtődoboz a kidobó csatorna alatti nem töltődik fel egyenletesen!

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A biztonsági kapcsoló (A 3) „OFF“ helyzetbe állításával reteszelje ki a gyűjtődobozt (A 2).
3. Húzza ki az alvázból (A 12) a gyűjtődobozt (A 2), majd ürítse ki.
4. A gyűjtődoboz (A 2) visszatolása előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló (A 3) tartományában nincsenek szálkák.

5. Tegye vissza a gyűjtődobozt (A 2) és tolja a biztonsági kapcsolót (A 3) „ON“ állásba.

Túlterhelés-védelem

Túlterhelés esetén - pl. túl vastag ágak miatt - a készülék automatikusan kikapcsol.

Újraindulást gátló szerkezet

Túlterhelés miatti automatikus kikapcsolás után a készülék önműködően nem indul be újra.
A készülék újbóli bekapcsolásához először fordítsa „OFF“ állásba az üzemmódválasztó kapcsolót (A 9).
Nyomja meg a Reset-kapcsolót (A 7).
Újra kapcsolja be a készüléket.

Munkára vonatkozó tudnivalók

Munkára vonatkozó általános tudnivalók

Aprítás közben mindig tartson elegendő távolságot a készülékhez, mivel a hosszú gallyak behúzás közben kicsapódhatnak. Fennáll a sérülések veszélye!

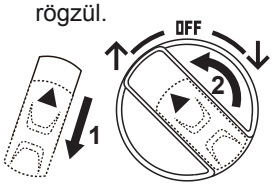
Hordjon szem- és fülvédőt,

viseljen védőkesztyűket.

- A készülék biztonsági okokból nem működik korrekt módon behelyezett gyűjtődoboz (A 2) nélkül.
- Az ágak készülékbe történő bevezetése közben azokat mindaddig fogja, míg a készülék automatikusan be nem húzza őket.
- Igazodjon az aprító lehetséges behúzási sebességéhez és ne terhelje túl a készüléket.
- Igazodjon az aprító lehetséges munkasebességéhez és ne terhelje túl a készüléket.
- A dugulás elkerülése érdekében a hervadt, több napon keresztül tárolt kerti hulladékokat és vékony ágakat a gallyakkal felváltva aprítsa.
- Az aprítás előtt távolítsa el a gyökerekről a rajtuk lévő földmaradványokat és köveket.
- Ne aprítson össze puha, nedves anyagot, mint pl. konyhai hulladékot, füvet vagy leveleket, esezek közvetlenül komposztálni kell.
- A munka végére hagyjon meg egy pár száraz ágat, azokat segítségül használhatja a készülék tisztítása során.
- Csak akkor kapcsolja ki a készüléket, ha valamennyi aprítandó anyag átfutott a késhenger tartományán. Egyéb esetben újbóli indítás esetén blokkolhat a késhenger.

Blokkolások oldása

- Tolja az üzemmódválasztó kapcsoló (A 9) reteszét hátra, majd fordítsa balra az üzemmódválasztó kapcsolót. Az üzemmódválasztó kapcsoló nem rögzül.



A beszorult nyesedék kiszabadul.

A forgásirány csak a nyesedék kiszabadításáig módosítható.

- Makacs blokkolások esetén az állítócsavar (A 11) óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatásával növelheti a nyomólemez késhengerhez fennálló távolságát. Ezután az üzemmódválasztó kapcsoló (A 9) elfordításával kapcsolja vissza a készüléket. Ha kiszabadult a beszorult nyesedék, az állítócsavar (A 11) óramutató járásával egyező irányba történő forgatásával újra be kell állítania a nyomólemezt.

E Amennyiben a blokkolás a megszokottól eltérően nem hárítható el a művelet segítségével, még következő lehetőség marad:

- Távolítsa el a burkolatlemezen (16) lévő négy imbuszcsavart (12).
- Vegye le a burkolatlemezt. Előfordulhat, hogy kicsit meg kell rántani, mivel a burkolatlemezben két ellencsapágy is található.
- Most megszűntetheti a készülékben fennálló blokkolást.
- A burkolatlemez (16) visszahelyezésénél ügyeljen a helyes elhelyezkedésre. A korrekt pozíciót a késtengely (18), a hozzányomó lemez stift (17) és a négy menet (15) adja meg.
- A négy imbuszcsavarral (14) csavarozza be a burkolatlemezt (16).

Nyomólemez beállítása

A nyomólemez gyárilag megfelelően van beállítva, újabb beállítására csak kopás esetén van szükség. A kopást arról ismerheti fel, hogy az aprítandó anyag csak kissé van összezúzva és még láncszerűen egymáshoz tapad. Egy új gép bejáratása során szükségessé válhat, hogy a nyomólemezt kezdetben rövidebb időközönként állítsuk.

1. Az üzemmódválasztó kapcsoló (A 9) jobbra fordításával kapcsolja be a készüléket.
2. Lassan fordítsa az állító csavart az óramutató járásával egyező irányba (A 11), míg súrlódó zörejeket nem hall. A kidobó nyílásból kis alumínium forgácsok esnek ki.

Kerülje a nyomólemez felesleges kopását azzal, hogy nem állítja be túl nagy távolságra.

Karbantartás és tisztítás

Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak egy általunk felhatalmazott vevőszolgálati egység által végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

A késhenger kezelése során viseljen kesztyűket.

Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg a késhenger leállását.

Általános tisztítási és karbantartási munkák

Az aprítót tilos vízzel lespriccelni. Fennáll az áramütés veszélye!

- Mindig tartsa tisztán a készüléket, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat. Tisztítás céljára használjon egy kefét vagy egy kendőt, de semmi esetre se tisztító- ill. oldószereket.
- A készüléket, főként a biztonsági szerkezeteket minden használat előtt ellen-

őrizze sérülések, mint pl. kilazult, kopott vagy sérült alkotóelemek tekintetében. Ellenőrizze minden anya, csapszeg és csavar fix elhelyezkedését.
- Ellenőrizze a fedőket és védőszerkezeteket sérülések és megfelelő elhelyezkedés szempontjából. Szükség esetén cserélje ki őket.
- A készülék tárolása száraz és gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne csavarja a készüléket műanyag zsákokba, mivel nedvesség képződhet.

Pótalkatrészek

Pótalkatrészeket közvetlenül szerviz-központunknál rendelhet. Megrendelésnél feltétlenül adja meg a gép típusát és az alkatrész robbantott rajzon feltüntetett tételszámát.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.

Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat.
A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Garancia

- Erre a készülékre 36 hónapos garanciát adunk. Ipari használatnál és cseregépnél a garancia a törvényes előírásoknak megfelelően 12 hónapra rövidül.
  Jogos garanciaeset fennállta esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot szerviz-központunkkal (a telefon- és faxszámot, valamint az e-Mail címet a 93. oldalon találhatja). Ott további információkat kaphat a reklamációk ügyintézésével kapcsolatban.
- Ki vannak zárva a garancia alól azok a károsodások, amelyek természetes kopásra, túlterhelésre vagy szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza. Bizonyos szerkezetrészek normális kopásnak vannak kitéve, és ki vannak zárva a garancia alól. Ide tartoznak különösképp: Késhenger, nyomólemez.
- A garanciaigény feltétele továbbá a tisztítási és karbantartási utasítások betartása.
- Azok a károsodások, amelyek anyag- vagy gyártáshiba folytán keletkeztek, díjmentesen el lesznek hárítva, pótszállítmány vagy javítás formájában. Feltétel, hogy a gépet szétszereletlen állapotban, a vétel- és garanciaigazolással együtt szerviz-centerünkben visszaadja.
- A nem garancia alá tartozó javításokat szerviz-centerünkben számla ellenében elvégeztetheti. Szerviz-centerünk szívesen elkészít Önnek egy költségtervezetet.
  Csak a megfelelően becsomagolva és bérmentesítve beküldött készülékeket tudjuk feldolgozni.

- **Nem bérmentesített – terjedelmes csomagként, expressz vagy más különleges szállítmányként – beküldött készülékeket nem veszünk át.**
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Műszaki adatok

Csendes aprító ..... FLH 2500 A1
Névleges felvételi teljesítmény ..... 2500 W
Hálózati feszültség .....220V-240V, 50 Hz
Védőcsoport ..... ⧈ II
Védelmi mód..... IP24
Ágvastagság.....max. 42 mm*
A gyűjtődoboz tartalma..... kb. 60 l
Súly.....21 kg
Hangnyomásszint
(L_{pA}) .....87 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint
mért (L_{WA})....92,0 dB(A); K_{wA} = 1,0 dB(A)
garantált .....94,0 dB(A)

* *A legnagyobb aprítható ágvastagság függ a fa fajtájától és az aprítandó anyag minőségétől. Keményfa (pl. tölgy-/bükkfa ágak) esetén a legnagyobb aprítható ágvastagság kisebb, mint a puhafák (pl. fenyő-/lucfenyő) esetében. Száraz vagy göcsörtös fák esetében szintén csökkenhet az aprítandó anyag vastagsága.*

A zaj és vibrálási értékek
EN 13683:2009-09, F.

A 0,307 Ohm értékű legnagyobb megengedett hálózati impedanciát az elektromos csatlakozási ponton túllépni tilos.
Szükség esetén áramszolgáltató vállalatánál győződjön a követelmény betartásáról.

A zaj és vibrálási értékek a konformitás nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően lettek megállapítva.
Műszaki és optikai változtatások a továbbfejlesztés során előzetes értesítés nélkül lehetségesek. Ezért minden méret, utalás és ez a használati utasítás adatai jótállás nélkül értendők. A használati utasítás alapján támasztott jogigények tehát nem érvényesíthetők.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem jár	A gyűjtődoboz nincs korrekt pozícióban	Tolja be megfelelően a gyűjtődobozt és állítsa a gyűjtődobozon lévő biztonsági kapcsolót „ON“ állásba.
	Túlterhelés-védelem	A készülék újbóli bekapcsolásához először fordítsa „OFF“ állásba az üzemmódválasztó kapcsolót (A 9). Nyomja meg a Reset-kapcsolót (A 7).Újra kapcsolja be a készüléket.
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizni kell a dugaszoló aljzatot, a kábelt, a vezetéket, a dugót - adott esetben javíttatás villamossági szakember által
	A gyűjtődobozon nincs beugorva a biztonsági kapcsoló	Állítsa a biztonsági kapcsolót „ON“ állásba *(lásd a Kezelés „A gyűjtődoboz ürítése“ fejezetet)*
A készülék nem húzza be a kerti hulladékokat	A késhenger hátrafelé fut	Váltsa a forgásirányt
	Az aprítandó anyag túl puha	fával betologatjuk vagy a száraz gallyakat átaprítjuk
	A késhenger blokkolt	Oldjuk a blokkolást *(lásd a Munkára vonatkozó tudnivalók fejezetet)*
Az aprítandó anyag láncszerűen egymáshoz tapad	A nyomólemez nincs helyesen beállítva	Beállítjuk a nyomólemezt *(lásd a Munkára vonatkozó tudnivalók fejezetet)*

Obsah

Účel použití 47
Bezpečnostní pokyny.....47
Symboly v návodu.....47
Obrazové značky umístěné na přístroji.....48
Všeobecné bezpečnostní pokyny ...48
Obecný popis.....50
Popis funkce.....50
Přehled.....51
Návod pro montáž 51
Vybalení 51
Rozsah dodávky.....51
Smontování přístroje 51
Obsluha 51
Uvedení do provozu 51
Zapnutí a vypnutí 52
Vyprázdnit sběrný koš 52
Ochrana před přetížením 52
Blokování opětného rozběhu 52
Pokyny k práci 52
Obecné pracovní pokyny 52
Uvolnění zablokovaného materiálu .. 53
Nastavení přítlačné desky.....54
Údržba a čištění.....54
Obecné čisticí a údržbářské práce... 54
Náhradní díly.....54
Odklízení a ochrana okolí 54
Záruka.....55
Technické údaje.....55
Zjišťování závad 56
Prohlášení o shodě EU 90
Rozvinuté náčrtky 92
Grizzly Service-Center 93

Účel použití

Tento přístroj je určen k rozsekání vláknitých nebo dřevitých odpadů ze zahrady, jako jsou odřezky živých plotů a stromů, větve, kůra nebo výhony jehličnanů. Jakékoli jiné používání, které není v tomto návodu k obsluze výslovně schváleno, může mít za následek poškození přístroje a vážné ohrožení obsluhy.
Do drtiče nedávejte kameny, sklo, kov, kosti, umělé hmoty nebo tkaniny.
Obsluha nebo uživatel jsou odpovědni za případné úrazy nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může mít při neodborném používání za následek vážná poranění. Před zahájením práce s přístrojem si pozorně přečtěte návod k obsluze a dobře se seznamte se všemi ovládacími díly. V případě pochyb se spojte s odborníkem. Tento návod uložte na bezpečném místě, abyste měli potřebné informace kdykoli k dispozici.

Symboly v návodu

Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.

Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.

Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

CZ

Obrazové značky umístěné na přístroji

Pozor!

Přečtěte si návod k použití

Používejte ochranu zraku a sluchu

Používejte ochranné rukavice

Přístroj nevystavujte dešti

Pozor ! Vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky před nastavovacími anebo čisticími pracemi, anebo když se přípojné vedení zamotalo anebo poškodilo..

Pozor! Nebezpečí poranění obíhajícím nožovým válcem! Za chodu stroje držte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od otvorů.

Pozor! Nebezpečí úrazu odmrštěnými kusy! Udržujte bezpečnou vzdálenost od vhazovacího otvoru a vyhazovacího prostoru a zabraňte třetím osobám v přístupu do rizikové oblasti.

Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě.

Garantovaná hladina akustického tlaku

Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Třída ochrany II

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento nástroj není určen na to, aby byl používaný osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostatkem zkušeností a/ anebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem anebo dostávají pokyny ohledně používání tohoto nástroje skrze osobu, která je za jejich bezpečnost zodpovědná.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- Dětem nebo jiným osobám, které neznají návod k obsluze, bezpodmínečně zabraňte v používání přístroje. Na základě příslušných ustanovení může být stanoven minimální věk obslužného personálu.

Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostná opatření:

Příprava:
- Přístroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby nebo zvířata.
- Během celého provozu používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Používejte vhodný ochranný oděv, jako např. ochranné rukavice, pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nenoste žádný volný visící oděv nebo oděv s visícími pásky nebo šňůrkami.

- Přístroj používejte výhradně ve volném prostoru (t.j. ne u stěny nebo jiného stojícího předmětu) a dále na pevném a rovném povrchu.
- Nepoužívejte tento stroj na dlážděné ploše anebo na ploše posypané štěrkem, kde by vyhozený materiál mohl způsobit poranění.
- Před uvedením do provozu je třeba zkontrolovat pevné utažení veškerých šroubů, matic, čepů a ostatního uchycovacího materiálu. Kryty a ochranné štíty musí být umístěny na svém místě a musí být v dobrém provozním stavu. Poškozené nebo nečitelné nálepky je nutno vyměnit.
- Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství dodané a doporučené výrobcem. Používání neoriginálních komponentů má za následek okamžitý zánik záručních nároků.
- Přístroj nikdy nenechávejte běžet bez dozoru a skladujte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
- Přístroj připojujte pouze k řádně uzemněné proudové síti. Zdířka a prodlužovací kabel musí být vybaveny funkčním ochranným vodičem.
- Připojte tento přístroj pouze na zástrčku s ochranným zařízením proti chybovému proudu (spínač FI) se jmenovitým chybovým proudem ne větším než 30 mA.

Práce s přístrojem:

- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je vhazovací násypka prázdná.
- Hlavu, vlasy a tělo udržujte v odstupu od vhazovacího otvoru.
- Do plnicího trychtýře za provozu nesahejte. Přístroj po vypnutí ještě krátce dobíhá.
- Dbejte na rovnováhu a dobrou stabilitu. Nenaklánějte se dopředu a při vhazování materiálu nikdy nestůjte výš než je umístěn přístroj.
- Dbejte na to, aby vhazovaný materiál za žádných okolností neobsahoval tvrdé předměty jako kovy, kameny, sklo nebo podobná cizí tělesa.
- Přístroj nepoužívejte v dešti nebo za špatného počasí. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, jste-li unaveni nebo nesoustředěni, popř. požili-li jste alkohol nebo léky. Dělejte pravidelné a včasné přestávky v práci. Pracujte s rozumem.
- Přístroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku v následujících případech:
  - jestliže přístroj nepoužíváte, pokud jej přepravujete anebo je-li bez dozoru;
  - před uvolňováním zablokovaného nože.
  - jestliže přístroj kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování;
  - jestliže provádíte čisticí anebo údržbářské práce nebo když vyměňujete příslušenství;
  - jestliže je poškozen elektrický nebo prodlužovací kabel;
  - chcete-li přístroj přemisťovat nebo zvedat,
  - jestliže se do přístroje dostanou cizí tělesa nebo nastanou-li nezvyklé hluky a vibrace (před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda není přístroj poškozen)
- Nenechávejte zpracovávaný materiál hromadit se ve vyhazovacím prostoru; to by mohlo bránit správnému vyhazování a mít za následek zpětný ráz materiálu ve vhazovacím otvoru.
- Přístroj nepřepravujte a neobracejte při běžícím motoru.

- Nevkládat ruce, jiné části těla a šatstvo do plnicí komůrky, vyprazdňovacího kanálu anebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.
- Při ucpáních vhazovacího anebo vyhazovacího zařízení stroje vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky předtím, než odstraníte zbytky materiálu z vhazovacího otvoru anebo z vyhazovacího kanálu. Dbejte na to, aby byl motor bez odpadků a jiných nashromáždění, aby se motor ochránil před poškozením anebo možným požárem. Myslete na to, že při uvedení startovacího mechanizmu do provozu, se u motorem poháněných strojů uvede do provozu také řezný nástroj.

Pozor! Takto zabráníte vzniku škod na přístroji a případně z nich plynoucímu poškození zdraví osob:

- Zacházejte s přístrojem s patřičnou péčí. Pravidelně čistěte větrací otvory a dodržujte předpisy pro údržbu.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze v udaném výkonovém rozsahu. Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen.
- Přístroj vypněte, až když je plnicí trychtýř zcela prázdný, protože přístroj by se mohl ucpat a případně už by se nedovedl znovu rozběhnout.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto Návodu, smí provádět pouze naše servisní středisko.

Elektrická bezpečnost:

Pozor: Takto zabráníte nehodám a poraněním elektrickým proudem:

- Udržujte kabel mimo pracovní oblast a veďte jej zásadně za obsluhující osobou.
- Pro upevnění prodlužovacího kabelu použijte pro tento účel určené tahové odlehčení.
- Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže není možno spínač zapnout a vypnout. Poškozené spínače musí být vyměněny v našem servisním středisku (adresa viz strana 93).
- Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro použití ve venkovních prostorách s odpovídající ochranou proti stříkající vodě. Průřez pramence prodlužovacího kabelu musí být u kabelů do 25 m alespoň 1,5 mm^2 a u kabelů přesahujících 25 m 2,5 mm^2. Kabelový buben před použitím vždy zcela odviňte. Zkontrolujte, zda není kabel poškozen.
- Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zdířky. Chraňte kabel přes teplem, oleji a ostrými hranami.

Obecný popis

Popis funkce

Zahradní drtič je vybaven výkonným elektromotorem s motorovou brzdou, ochrannou proti přetížení a blokováním opětného spuštění pro zvýšení bezpečnosti. Jako

řezný systém se používá systém válce, který má velice tichý chod a automaticky vtahuje drcený materiál. Robustní podvozek garantuje dobrou stabilitu a pohyblivost přístroje.Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Přehled

A
1 Pojezdová kola
2 Sběrný koš
3 Bezpečnostní spínač
4 Drticí nástavec
5 Elektrický kabel s odlehčovačem tahu
6 Madlo pro přepravu
7 Resetovací spínač
8 Plnicí trychtýř
9 Voličový přepínač druhů provozu
10 posunovací zařízení
11 Seřizovací šroub
12 Podvozek
13 Seřiditelné nožky

Návod pro montáž

Vybalení

B
1. Přístroj vyndejte z obalu.
2. Z podvozku (11) vytáhněte sběrný koš (2) a vyndejte drticí nástavec a příslušenství.
3. Zkontrolujte rozsah dodávky:

Rozsah dodávky

- Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
- Drticí nástavec
- Podvozek
- Sběrný koš
- Dvě oběžná kola a dvě stojanové nohy s montážním materiálem
- Klíč na šrouby
- Inbusový šestihranný klíč
- posunovací zařízení

Smontování přístroje

C
(1) Namontujte obě oběžná kola (1). Připevněte kryty kol prostřednictvím klipsů na oběžná kola.
(2) Přišroubujte obě stojanové nohy (13) na podvozek (12).
(3) Upevněte řezačkový nástavec (4) přiloženými šrouby na podvozek (12).
4. Pro zasunutí sběrného boxu (A 2) musí být bezpečnostní spínač (viz obrázek D) odblokovaný, t.j. v poloze „OFF“. Zasuňte sběrný box (A 2) do podvozku (A 12) s bezpečnostním spínačem (A 3) na straně kol (A 1). Sběrný box (A 2) se dá zasunout pouze do jednoho směru.

D
5. K uzamknutí sběrného koše (A 2) přesuňte bezpečnostní spínač do polohy „ON“.

Obsluha

Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda drticí nástavec správně sedí na podvozku a také správnou polohu sběrného koše a bezpečnostního spínače (viz obrázek D).

Přístroj nelze zapnout, jestliže sběrný koš nebo bezpečnostní spínač nejsou ve správné poloze.

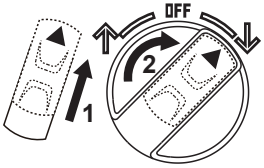
Zapnutí a vypnutí

Dbejte na to, aby napětí v elektrické síti souhlasilo s údaji na typovém štítku.

Na konci prodlužovacího kabelu vytvořte poutko a zavěste je na odlehčovač tahu na elektrickém kabelu (A 5).

Připojte prodlužovací kabel.
Plnicí trychtýř musí být prázdný.

1. Pro zapnutí posuňte blokování voličového přepínače druhů provozu (A 9) dopředu a otočte voličový přepínač doprava.
   Voličový přepínač zaskočí.
   Pro spuštění přístroje otočte volič provozních režimů nad zaskakovací bod.



Naplňte masu na řezání do plnicího trychtýře. Materiál se vtáhne a pořeže.

2. Pro vypnutí otočte voličový přepínač druhů provozu (A 9) opět zpět doleva.
   Přístroj po vypnutí doběhne.

Vyprázdnit sběrný koš

Sběrný koš vyprazdňujte včas. Respektujte, že sběrný koš se pod vyhazovacím kanálem plní nerovnoměrně!

1. Přístroj vypněte.
2. Sběrný koš (A 2) odemkněte tak, že bezpečnostní spínač (A 3) dáte do polohy „OFF“.
3. Sběrný koš (A 2) vytáhněte z podvozku (A 12) a vyprázdněte jej.
4. Ujistěte se, že kolem bezpečnostního spínače (A 3) nejsou dřevěné třísky, než sběrný koš (A 2) opět vsunete.
5. Sběrný koš (A 2) opět vsuňte a bezpečnostní spínač (A 3) dejte do polohy „ON“.

Ochrana před přetížením

Při přílišném namáhání, např. skrz příliš silné větve, se nástroj automaticky vypne.

Blokování opětného rozběhu

Po automatickém vypnutí skrz přílišné namáhání, se nástroj samostatně opět nerozběhne.
Pro opětovné zapnutí otočte nejdříve voličový přepínač druhů provozu (A 9) do polohy „OFF“. Stiskněte resetový spínač (A 7).
Zase zapněte tento nástroj.

Pokyny k práci

Obecné pracovní pokyny

Při drcení udržujte bezpečnou vzdálenost od přístroje, protože dlouhé větve mohou při vtahování vystřelovat.

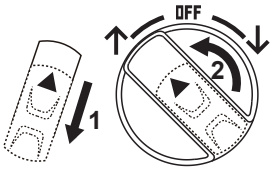
Používejte ochranu zraku a sluchu

Používejte ochranné rukavice

- Přístroj z bezpečnostních důvodů nefunguje bez správně umístěného sběrného koše (A 2).
- Větve při zavádění do přístroje držte, než se automaticky vtáhnou.
- Orientujte se podle možné rychlosti vtahování řezačky a nepřetěžujte tento nástroj.
- Řiďte se možnou pracovní rychlostí válce a přístroj nepřetěžujte.
- Aby se zabránilo ucpání, tak při drcení střídejte povadlý zahradní odpad, který ležel několik dnů na zahradě, a tenčí větve s velkými větvemi.
- Před drcením odstraňte z kořenů zbytky zeminy a kameny.
- Neřežte měkký, vlhký materiál jako kuchyňský odpad, trávu anebo listí, ale kompostujte ho přímo.
- Několik suchých větví si schovejte až nakonec, abyste je použili jako pomůcku při čištění přístroje.
- Přístroj vypněte až poté, co veškerý materiál proběhl oblastí nožového válce. V opačném případě se nožový válec může při opětovném spuštění zablokovat.

Uvolnění zablokovaného materiálu

- Posuňte blokování voličového přepínače druhů provozu (A 9) dozadu a otočte voličový přepínač doleva. Voličový přepínač nezaskočí.



Vklíněná masa na řezání se uvolní.

Směr otáčení by měl být změněný pouze do té doby, než se uvolní vklíněná masa na řezání.

- Při nepoddajných zablokováních můžete otáčením nastavovacího šroubu (A 11) proti směru otáčení hodinových ručiček, zvětšit odstup přítlačné desky od válce s noži. Potom opět zapněte tento nástroj otočením voličového přepínače druhů provozu (A 9). Když je vklíněná masa na řezání opět volná, musíte přítlačnou desku otáčením nastavovacího šroubu (A 11) ve směru otáčení hodinových ručiček, zase nastavit na příslušný odstup.

E Není-li blokování po tomto postupu odstraněné, což je neobvyklé, potom ještě zůstává následující možnost:

- Odstraňte čtyři šestihranné šrouby (14) na desce pouzdra (16).
- Sejměte desku pouzdra. Možno, že toto musíte provést lehkými trhanými pohyby, jelikož se v desce pouzdra nachází také dvě podpěrná ložiska.
- Nyní můžete odstranit blokování v nástroji.
- Při opětovném nasazení desky pouzdra (16) dbejte na korektní polohování. Poloha je určena nožovým hřídelem (18), kolíkem přítlačné desky (17) a čtyřmi závity (15).

- Pevně přišroubujte desku pouzdra (16) čtyřmi inbusovými šestihrannými šrouby (14).

Nastavení přítlačné desky

Přítlačná deska je správně nastavena ze závo-du a další nastavování je nutné pouze v pří-padě opotřebení. Opotřebení poznáte podle toho, že drcený materiál je jen stlačován a ještě je jako řetěz spojen dohromady.
Záběh nového stroje může vyžadovat seřizování přítlačné desky v kratších časových odstupech.

1. Zapněte nástroj otáčením voličového spínače druhů provozu (A 9) doprava.
2. Pomalu točte regulačním šroubem (A 10) ve směru hodinových ručiček, až uslyšíte tření. Z vyhazovací šachty začnou padat malé hliníkové třísky.

Vyhněte se zbytečnému opotřebování přítlačné desky tím, že nebudete seřizovat příliš výrazně.

Údržba a čištění

Pracemi, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, pověřte některé z námi schválených servisních center. Používejte pouze originální díly.

Při zacházení s nožovým válcem používejte rukavice.

Před prováděním veškerých údržbářských a čisticích prací vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze sítě a vyčkejte zastavení nože.

Obecné čisticí a údržbářské práce

Drtič neostřikujte vodou. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Přístroj, kolečka a ventilační štěrbiny udržujte stále v čistotě. K čištění používejte pouze kartáč nebo hadřík a v žádném případě nepoužívejte žádná rozpouštědla, popř. žádné čističe.
- Před každým použitím se ujistěte, zda není přístroj poškozen, popř. zda nejsou poškozena ochranná zařízení, a věnujte pozornost volným a opotřebeným komponentům. Zkontrolujte pevné utažení veškerých matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a správné polohy. Případně je vyměňte.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí. Přístroj nebalte do nylonových pytlů, protože by mohlo docházet k tvorbě vlhkosti.

Náhradní díly

Náhradní díly můžete objednat přímo přes naše servisní středisko (viz adresa na straně 93). V objednávce uveďte typ stroje a číslo položky v obrázku výbuchu.

Odklízení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.

Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.
Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 36 měsíců. Pro firemné použití a pro náhradné přístroje získané výměnou vadného přístroja za nový platí zkrácená záruční doba 12 měsíců, dle zákonných ustanovení.
  V případě oprávněné záruky prosíme navázat kontakt s naším servisním střediskem (tel. č., faxové č., e-mailová adresa viz strana 93). Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Nožový válec, přítlačná deska.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.
  Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi a záruce .
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
  Můžeme se zabývat pouze přístrojmi, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.**
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Technické údaje

Drtič s tichým chodem .... FLH 2500 A1

Jmenovitý příkon .....2500 W
Síťové napětí ..... 220V-240, 50 Hz
Ochranná třída.....⧈ II
Typ ochrany IP24
Tloušťka větví ..... max. 42 mm*
Objem sběrného koše ..... ca. 60 l
Hmotnost ..... 21 kg
Úroveň akustického tlaku
(L_{pA}) ..... 87 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Hladina akustického tlaku
měřená (L_{WA})92,0 dB(A); K_{wA} = 1,0dB(A)
garantovaná.....94,0 dB(A)

* *Maximálně řezatelná tloušťka větví je závislá na druhu dřeva a na stavu materiálu pro dělání řezanky.*
U tvrdého dřeva (např. dubové/bukové větve) je max. řezatelná tloušťka větví menší než u měkkého dřeva (např. sosnové/smrkové dřevo). U suchého anebo sukovitého dřeva se může tloušťka řezanky také redukovat.

Spínací hodnoty byly stanoveny podle postupu měření hlučnosti
EN 13683:2009-09, dodatek F.

Maximálně přípustná impedance sítě v bodu elektrického připojení, o hodnotě 0,307 ohmů, nesmí být překročena. Přesvědčte se případně o dodržení tohoto požadavku u Vašeho podniku, který Vás zásobuje elektrickým proudem.

Hodnoty hlučnosti byly zjišťovány v souladu s normami a ustanoveními uvedenými v prohlášení o shodě.
V průběhu dalšího vývoje mohou být prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Veškeré rozměry, pokyny a údaje uvedené v tomto návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze.

Zjišťování závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor neběží	Sběrný koš není ve správné poloze	Sběrný koš vsunout správně a bezpečnostní spínač u sběrného koše dát do polohy „ON“.
	Ochrana před přetížením	Pro opětovné zapnutí otočte nejdříve voličový přepínač druhů provozu (A 9) do polohy „OFF“. Stiskněte resetový spínač (A 7). Zase zapněte tento nástroj.
	Chybí napětí z elektrické sítě	Zkontrolovat elektrickou zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, příp. nechat opravit elektrikářem.
	Bezpečnostní spínač u sběrného koše nesepnul	Bezpečnostní spínač dát do polohy „ON“ *(viz kapitola Obsluha „Vyprázdnit sběrný koš“).*
Odpady ze zahrady se nevtahují	Nožový válec běží nazpět	Přepnout směr otáčení
	Materiál je příliš měkký	Posunout jej dřevem nebo přidat suché větve
	Nožový válec je zablokovaný	Uvolnit zablokování *(viz kapitola Pokyny pro práci)*
Rozdrcený materiál tvoří řetězce	Přítlačná deska není správně nastavena	Seřídit přítlačnou desku *(viz kapitola Pokyny pro práci)*

Obsah

Účel použitia 57
Bezpečnostné pokyny..... 57
Obrázkové znaky na prístroji..... 58
Symboly v návode..... 58
Všeobecné bezpečnostné upozornenia 58
Všeobecný popis 61
Popis funkcie..... 61
Prehľad..... 61
Montážny návod 61
Vybalenie..... 61
Obsah dodávky 61
Zmontovanie prístroja 61
Obsluha 62
Uvedenie do chodu 62
Zapínanie a vypínanie 62
Vyprázdnenie záchytnej nádoby 62
Ochrana proti preťaženiu 63
Blokovanie opätovného rozbehu.... 63
Pracovné pokyny..... 63
Všeobecné pracovné pokyny..... 63
Odstránenie zablokovania..... 63
Nastavenie prítlačnej dosky 64
Údržba a čistenie..... 64
Základné údržbárske a čistiace práce 64
Náhradné diely..... 65
Odstránenie a ochrana životného prostredia..... 65
Záruka..... 65
Technické údaje..... 66
Zisťovanie závad 67
ES-Vyhlásenie o zhode 91
Výkres náhradných dielov..... 92
Grizzly-Service-Center 93

Účel použitia

Prístroj je určený na drvenie vláknitého alebo drevitého záhradného odpadu, napr. posekaných kríkov, haluzí, konárov a kôry zo stromov alebo jedľových šiškiek.
Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.
Drvič sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovmi, kosťami, umelými hmotami alebo materiálovým odpadom.
Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku.
Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môže pri nesprávnom, neodbornom používaní spôsobiť vážne zranenia. Skôr než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu a dobre sa oboznámte so všetkými jeho obsluhovacími prvkami. V prípade nejasností si nechajte poradiť od odborníka. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte, aby ste mali uvedené informácie kedykoľvek k dispozícii.

SK

Obrázkové znaky na prístroji

Pozor!

Prečítajte si návod na obsluhu

Používajte ochranu očí a sluchu

Používajte ochranné rukavice

Nevystavujte prístroj dažďu

Pozor! Vypnúť motor a vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami, alebo keď sa prípojné vedenie zamotalo či poškodilo.

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia rotujúcim nožovým valcom! Keď je stroj v prevádzke, nepribližujte sa rukami a nohami k otvorom.

Pozor! Nebezpečenstvo úrazu odletujúcimi časťami! Udržiavajte odstup od vhadzovacieho otvoru a vyprázdňovacieho priestoru a nedovoľte tretím osobám priblížiť sa do oblasti nebezpečia.

Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku.

Zaručená hladina akustického výkonu

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Ochranná trieda II

Symboly v návode

Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.

Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.

Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí; iba v tomto prípade, keď bude na ich bezpečnosť dohliadať kompetentná osoba alebo keď budú dodržiavať pokyny kompetentnej osoby, ako treba prístroj používať.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na obsluhu, aby prístroj používali. Miestne predpisy môžu stanoviť minimálnu hranicu veku osoby obsluhujúcej prístroj.

Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, ne-

bezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia:

Príprava

- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď sú nablízku osoby alebo zvieratá.
- Po celú dobu prevádzky prístroja používajte tlmiče hluku a ochranné okuliare.
- Oblečte si vhodný pracovný odev ako sú ochranné rukavice, pevná obuv a dlhé nohavice. Nenoste voľné, odstávajúce oblečenie alebo oblečenie s voľne visiacimi pásmi alebo šnúrkami.
- Používajte prístroj len vonku (to znamená nie pri stene alebo pri inom nehybnom predmete) a na pevnej, rovnej ploche.
- Nepoužívajte tento stroj na dláždenej ploche alebo na ploche posypanej štrkom, kde by vyhodený materiál mohol spôsobiť poranenia.
- Pre uvedením do prevádzky treba skontrolovať všetky skrutky, matice, nity a iný upevňovací materiál, či sú tieto pevne dotiahnuté. Kryty a ochranné štíty musia byť na správnom mieste a v dobrom prevádzkovom stave. Poškodené alebo nečitateľné nálepky treba vymeniť.
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo, ktoré boli dodané a odporučené výrobcom. Použitie cudzích náhradných dielov vedie k okamžitej strate nároku zo záruky.
- Prístroj nikdy nenechávajte bežať bez dozoru a uschovávajte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Prístroj pripojte len na elektrickú sieť uzemnenú podľa predpisov. Zásuvka a predlžovací kábel musia byť vybavené funkčným ochranným vodičom.
- Pripojte tento prístroj iba na zástrčku s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (spínač FI) s menovitým chybovým prúdom nie väčším než 30 mA.

Práca s prístrojom:

- Pred uvedením prístroja do prevádzky sa presvedčte, či je plniaci lievik prázdny.
- Zachovávajte hlavou, vlasmi a telom bezpečný odstup od vhadzovacieho otvoru.
- Počas prevádzky prístroja nesiahajte do plniaceho lievika. Po vypnutí prístroj ešte nejaký čas dobieha.
- Dbajte vždy na Vašu rovnováhu a pevný postoj. Nenakláňajte sa dopredu a pri vhadzovaní materiálu nestojte nikdy vyššie než prístroj.
- Dbajte na to, aby sa do prístroja pri vhadzovaní materiálu nikdy nedostali tvrdé predmety ako kov, kamene, sklo alebo iné cudzie telesá.
- Nepoužívajte prístroj v daždi a za zlého počasia. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavení alebo nekoncentrovaní a taktiež ani po požití alkoholu alebo tabletiek. Urobte vždy včas pracovnú prestávku. Do práce sa púšťajte vždy s rozumom.
- Prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky:
  - keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo necháte bez dohľadu;
  - pred uvoľňovaním zablokovaného noža.
  - keď prístroj kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania;
  - keď chcete uskutočniť čistiace alebo údržbové práce alebo vymeniť príslušenstvo;

- keď je poškodený elektrický alebo predlžovací kábel;
- keď chcete s prístrojom hýbať alebo ho zdvihnúť,
- keď sa do prístroja dostali cudzie telesá, pri nezvyčajných zvukoch alebo vibráciách (pred opätovným zapnutím prístroja skontrolujte, či tento nie je poškodený)

- Dbajte na to, aby nedošlo k nahromadeniu spracovávaného materiálu vo vyprázdňovacom priestore; toto by mohlo brániť riadnemu vyprázdneniu a spôsobiť spätné vymrštenie materiálu cez vhadzovací otvor.
- Prístroj neprenášajte a nepreklápajte za chodu motora.
- Nevkladať ruky, iné časti tela a šatstvo do plniacej komôrky, vyprázdňovacieho kanála alebo do blízkosti iných pohyblivých dielcov.
- Pri upchatiach vhadzovacieho alebo vyhadzovacieho zariadenia stroja vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky predtým, než odstránite zvyšky materiálu z vhadzovacieho otvoru alebo z vyhadzovacieho kanálu. Dbajte na to, aby bol motor bez odpadkov a iných nazhromaždení, aby sa motor ochránil pred poškodením alebo možným požiarom. Myslite na to, že pri uvedení štartovacieho mechanizmu do prevádzky, sa u motorom poháňaných strojov uvedie do prevádzky aj rezný nástroj.

Pozor! Takto zabránite škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim škodám na zdraví osôb:

- Váš prístroj ošetrujte so starostlivosťou. Pravidelne čistite vetracie otvory a sledujte predpisy k údržbe.
- Prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom výkonovom rozsahu. Na ťažké práce nepoužívajte žiadne stroje so slabým výkonom. Nepoužívajte prístroj na účely, na ktoré nie je určený.
- Prístroj vypnite až keď je plniaci lievik úplne vyprázdnený, pretože inak by sa prístroj mohol upchať, v dôsledku čoho by sa prípadne už nemohol rozbehnúť.
- Nepokúšajte sa sami o opravu prístroja, ibaže ste špeciálne na to vyškolení. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môže vykonávať len naše servisné stredisko.

Elektrická bezpečnosť

Pozor: Takto zabránite úrazom a poraneniam vplyvom zásahu elektrickým prúdom:

- Držte kábel ďalej od pracovnej oblasti a veďte ho zásadne za obsluhujúcou osobou.
- Na upevnenie predlžovacieho kábla používajte na to plánované odľahčenie od ťahu.
- Poškodené káble, spojky a zástrčky alebo pripojovacie vedenie nezodpovedajúce predpisom sa nesmú používať. Pri poškodení sieťového kábla vytiahnite ihneď zástrčku zo zásuvky.
  V žiadnom prípade sa nedotýkajte sieťového kábla, pokiaľ nie je natiahnutá sieťová zástrčka.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.
- Prístroj nepoužívajte, keď sa nedá zapnúť a vypnúť spínač. Poškodené spínače sa musia vymeniť v našom ser-

visnom centre (pozri adresu na strane 97).
- Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú pre použitie vonku povolené a ktoré sú chránené pred striekajúcou vodou. Prierez lanka predlžovacieho kábla musí byť u káblov do 25 m minimálne 1,5 mm^2, u káblov nad 25 m 2,5 mm^2. Pred použitím treba káblový bubon vždy úplne odvinúť. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Nepoužívajte kábel na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Všeobecný popis

Popis funkcie

Záhradný drvič je vybavený výkonnostne silným elektromotorom s motorovou brzdou, ochranou proti preťaženiu a blokovaním opätovného rozbehu pre dodatočnú bezpečnosť. Drvenie a rezanie umožňuje nožový valec, ktorý pracuje veľmi ticho a drvený materiál automaticky vťahuje. Robustný podvozok zabezpečuje pevnú stabilitu prístroja a jeho dobrú pohyblivosť.
Informácie o funkcii jednotlivých obslu-hovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Prehľad

A

1 kolieska
2 záchytná nádoba
3 bezpečnostný spínač
4 teleso drviča
5 sieťový kábel s úpinkou znižujúcou ťah v kábli
6 rukoväť
7 Resetovací spínač
8 plniaci lievik
9 Voličový prepínač druhov prevádzky
10 Posúvač
11 nastavovacia skrutka
12 podvozok
13 nastaviteľné nôžky

Montážny návod

Vybalenie

B

1. Vyberte prístroj z obalu.
2. Záchytnú nádobu (2) vytiahnite z podvozku (12) a vyberte teleso drviča a príslušenstvo.
3. Skontrolujte obsah dodávky:

Obsah dodávky

- Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
- teleso drviča
- podvozok
- záchytná nádoba
- dve obežné kolesá a dve stojanové nohy s montážnym materiálom
- kľúč na skrutky
- inbusový šesťhranný kľúč
- Posúvač

Zmontovanie prístroja

C

(1) Namontujte obe obežné kolesá (1). Pripevnite kryty kolies klipsami na obežné kolesá.
(2) Priskrutkujte obe stojanové nohy (13) na podvozok (12).
(3) Upevnite rezačkový nástavec (4) priloženými skrutkami na podvozok (12).

4. Pre zasunutie zberného boxu (A 2) musí byť bezpečnostný spínač (viď obrázok D) odblokovaný, t.j. v polohe „OFF“. Zasuňte zberný box (A 2) do podvozku (A 12) s bezpečnostným spínačom (A 3) na strane kolies (A 1). Zberný box (A 2) sa dá zasunúť iba do jedného smeru.

D 5. Záchytnú nádobu (A 2) zablokujete tak, že bezpečnostný spínač zasuniete do polohy „ON“.

Obsluha

Uvedenie do chodu

Pred uvedením do chodu skontrolujte, či teleso drviča správne dosadá na podvozok a takisto skontrolujte správnu polohu záchytnej nádoby a bezpečnostného spínača (viď obrázok D).

Ak sa záchytná nádoba alebo bezpečnostný spínač nenachádzajú v správnej polohe, prístroj sa zapnúť nedá.

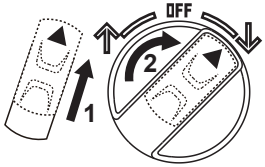
Zapínanie a vypínanie

Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku prístroja.

Z koncovej časti predlžovacieho kábla vytvorte slučku a zaveste ju do úpinky, ktorá slúži na zníženie ťahu v sieťovom kábli (A 5).

Predlžovací kábel teraz pripojte.
Plniaci lievik musí byť prázdny.

1. Pre zapnutie posuňte blokovanie voličového prepínača druhov prevádzky (A 9) dopredu a otočte voličový prepínač doprava.
   Voličový prepínač zaskočí.
   Na spustenie prístroja otočte volič prevádzkových režimov nad zaskakovací bod.



Naplňte masu na rezanie do plniaceho lievika. Materiál sa vtiahne a poreže.

2. Pre vypnutie otočte voličový prepínač druhov prevádzky (A 9) opäť späť doľava.
   Po vypnutí prístroj ešte nejaký čas dobieha.

Vyprázdnenie záchytnej nádoby

Záchytnú nádobu vyprázdňujte včas. Zohľadnite, že v mieste pod vyhadzovacím kanálom je záchytná nádoba plnená nerovnomerne!

1. Prístroj vypnite.
2. Záchytnú nádobu (A 2) odblokujete tak, že bezpečnostný spínač (A 3) nastavíte do polohy „OFF“.
3. Záchytnú nádobu (A 2) vytiahnite z podvozku (A 12) a vyprázdnite ju.
4. Predtým, než záchytnú nádobu (A 2) opäť vsuniete, musíte sa uistiť, aby sa v mieste bezpečnostného spínača (A 3) nenachádzali žiadne drevené úlomky.
5. Teraz záchytnú nádobu (A 2) opäť zasuňte a bezpečnostný spínač (A 3) nastavte do polohy „ON“.

Ochrana proti preťaženiu

Pri prílišnom namáhaní, napr. skrz príliš silné vetvy, sa nástroj automaticky vypne.

Blokovanie opätovného rozbehu

Po automatickom vypnutí skrz prílišné namáhanie, sa nástroj samostatne opäť nerozbehne.

Pre opätovné zapnutie otočte najprv voličový prepínač druhov prevádzky (A 9) do polohy „OFF“. Stisnite resetový spínač (A 7).
Zase zapnite z tento nástroj.

Pracovné pokyny

Všeobecné pracovné pokyny

Zachovávajte pri drvení dostatočný odstup od prístroja, pretože dlhé konáre sa môžu pri vťahovaní vymrštiť.

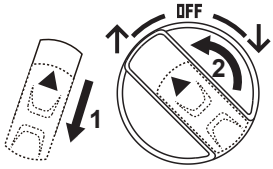
Používajte ochranu očí a sluchu

Používajte ochranné rukavice

- Z bezpečnostných dôvodov prístroj nefunguje vtedy, ak sa záchytná nádoba (A 2)nachádza v nesprávnej polohe.
- Konáre pri vkladaní do prístroja pridržujte dovtedy, kým sa nezačnú automaticky vťahovať do prístroja.
- Orientujte sa podľa možnej rýchlosti vťahovania rezačky a nepreťažujte tento nástroj.
- Orientujte sa podľa možnej pracovnej rýchlosti drviča a prístroj nepreťažujte.
- Aby ste zabránili upchaniu, drvte zvädnutý, niekoľko dní skladovaný záhradný odpad a tenké vetvičky striedavo s konármi.
- Pred drvením oddeľte korene od prilepených zvyškov zeme a kameňov.
- Nerežte mäkký, vlhký materiál ako kuchynský odpad, trávu alebo lístie, ale ho kompostujte priamo.
- Odložte si niekoľko suchých konárov až nakoniec, aby ste tieto mohli použiť podporne na čistenie prístroja.
- Prístroj vypnite až keď všetok drvený materiál prešiel priestorom nožového valca. Inak sa pri opätovnom štartovaní prístroja môže nožový valec zablokovať.

Odstránenie zablokovania

- Posuňte blokovanie voličového prepínača druhov prevádzky (A 9) dozadu a otočte voličový prepínač doľava. Voličový prepínač nezaskočí.



Vklinená masa na rezanie sa uvoľní.

Smer otáčania by mal byť zmenený iba dovtedy, než sa uvoľní vklinená masa na rezanie.

- Pri nepoddajných zablokovaniach môžete otáčaním nastavovacej skrutky (A 11) proti smeru otáčania hodinových ručičiek, zväčšiť odstup prítlačnej platne od valca s nožmi. Potom opäť zapnite tento nástroj otočením voličového prepínača druhov prevádz-

ky (A 9). Keď je vklinená masa na rezanie opäť voľná, musíte prítlačnú platňu otáčaním nastavovacej skrutky (A 11) v smere otáčania hodinových ručičiek, zase nastaviť na príslušný odstup.

E Ak blokovanie po tomto postupe nie je odstránené, čo je nezvyčajné, potom ešte zostáva nasledujúca možnosť:

- Odstráňte štyri šesťhranné skrutky (14) na platni puzdra (16).
- Snímte platňu puzdra. Možno, že toto musíte vykonať ľahkými trhanými pohybmi, keďže sa v platni puzdra nachádzajú aj dve oporné ložiská.
- Teraz môžete odstrániť blokovanie v nástroji.
- Pri opätovnom nasadení platne puzdra (16) dbajte na korektné polohovanie. Poloha je určená nožovým hriadeľom (18), kolíkom prítlačnej platne (17) a štvormi závitmi (15).
- Pevne priskrutkujte platňu puzdra (16) štvormi inbusovými šesťhrannými skrutkami (14).

Nastavenie prítlačnej dosky

Prítlačná doska je už od výrobcu správne nastavená, jej dodatočné nastavenie je potrebné len v prípade opotrebovania. Opotrebovanie rozpoznáte podľa toho, že drvený materiál je len natlačený a reťazovite pospájaný.Pri zábehu nového prístroja môže na začiatku jeho používania vzniknúť nutnosť kratších časových intervalov pre nastavovanie prítlačnej dosky.

1. Zapnite nástroj otáčaním voličového spínača druhov prevádzky (A 9) doprava.
2. Otáčajte pomaly nastavovacou skrutkou (A 11)v smere hodinových ručičiek, kým nie sú počuteľné zvuky ako pri brúsení. Z vyprázdňovacieho otvoru padajú drobné hliníkové piliny.

Zabráňte zbytočnému opotrebovaniu prítlačnej dosky, ku ktorému môže ôjsť tým, že ju nastavíte príliš tesne.

Údržba a čistenie

Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, dajte previesť nami autorizovanou servisnou službou. Používajte len originálne náhradné diely.

Pri narábaní s nožovým valcom noste rukavice.

Pred začatím údržbárskych a čistiacich prác prístroj vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa nožový valec úplne zastaví.

Základné údržbárske a čistiace práce

Na prístroj nikdy nestriekajte vodu.
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Udržujte prístroj, kolieska a vetracie otvory vždy čisté. Na čistenie používajte kefku alebo handričku, avšak nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá.
- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj, predovšetkým ochranné zariadenia, nie sú poškodené, či nemajú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti.

Skontrolujte všetky matice, nity a skrutky, či sú pevne dotiahnuté.
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Uschovávajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí. Nezabaľujte prístroj do vriec z umelej hmoty, tým môže dôjsť k tvorbe vlhkosti.

Náhradné diely

Náhradné diely môžete objednať priamo cez naše servisné stredisko (viď adresu na strane 97). Vo Vašej objednávke uveďte pozičné číslo príslušného dielu, ktoré nájdete na zostavnom výkrese náhradných dielov.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 36 mesiacov. Pre firemné použitie a pre náhradné prístroje získané výmenou vadného prístroja za nový platí skrátená záručná lehota 12 mesiacov, podľa zákonných ustanovení.
  Ak dôjde k oprávnenému garančnému prípadu, kontaktujte sa s naším servisným strediskom (tel. č, č. faxu, e-mailová adresa - viď stranu 93). Tam dostanete ďalšie informácie týkajúce sa spracovania reklamácie.
- Škody, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou obsluhou, sú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné časti podliehajú ich normálnemu opotrebovaniu a sú preto zo záruky vylúčené. Patria k nim predovšetkým: Nožový valec, prítlačná doska.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je okrem toho, že boli dodržané pokyny pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku vád materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.
  Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke .
- Opravy, ktoré nespadajú pod záruku, môžete nechať odplatne previesť v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vystaví predbežný rozpočet nákladov.
  Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a vyplatené.

Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo iným osobitným druhom dopravy – zaslané prístroje nebudú prijaté.

- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Technické údaje

Drvič s tichým chodom.....FLH 2500 A1
menovitý príkon .....2500 W
sieťové napätie ..... 220V-240V, 50 Hz
ochranná trieda..... ⧈ II
druh ochrany.....IP24
hrúbka konárov..... max. 42 mm*
objem záchytnej nádoby..... cca 60 l
hmotnosť .....21 kg
hladina akustického tlaku
(L_{pA}) ..... 87 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
hladina akustického výkonu
nameraná
(L_{WA}).....92,0 dB(A); K_{wA} = 1,0 dB(A)
zaručená..... 94,0 dB(A)

* *Maximálne rezateľná hrúbka vetiev je závislá od druhu dreva a od stavu materiálu pre robenie sečky.*
U tvrdého dreva (napr. dubové/bukové vetvy) je max. rezateľná hrúbka vetiev menšia než u mäkkého dreva (napr.
sosnové/smrekové drevo). Pri suchom alebo hrčovitom dreve sa môže hrúbka sečky taktiež redukovať.

Hodnoty hluku boli zistené podľa metód na meranie hluku podľa normy EN 13683:2009-09, príloha F.

Maximálne prípustná impedancia siete v bode elektrického pripojenia, o hodnote 0,307 ohmov, nesmie byť prekročená. Presvedčte sa prípadne o dodržaní tejto požiadavky u Vášho podniku, ktorý Vás zásobuje elektrickým prúdom.

Hodnoty hluku boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.
Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor nebeží.	Záchytná nádoba nie je v správnej polohe.	Záchytnú nádobu správne zasuňte a bezpečnostný spínač na záchytnej nádobe nastavte do polohy „ON“.
	Ochrana proti preťaženiu	Pre opätovné zapnutie otočte najprv voličový prepínač druhov prevádzky (A 9) do polohy „OFF“. Stisnite resetový spínač (A 7). Zase zapnite z tento nástroj.
	Chýba sieťové napätie.	Skontrolujte zásuvku, kábel, el. vedenie, zástrčku, prípadne nechajte vykonať opravu odborníkom na elektrické prístroje.
	Bezpečnostný spínač na záchytnej nádobe nezaskočil.	Bezpečnostný spínač nastavte do polohy „ON“ *(viď kapitolu „Obsluha - Vyprázdnenie záchytnej nádoby“).*
Záhradný odpad nie je vťahovaný.	Nožový valec sa otáča dozadu.	Smer otáčania prepnúť
	Drvený materiál je príliš mäkký.	Dotlačte drevom alebo rozdrvte suché konáre.
	Nožový valec je zablokovaný.	Zablokovanie odstrániť *(viď kapitolu „Pracovné pokyny“).*
Rozdrvený materiál tvorí reťazce.	Prítlačná doska nie je správne nastavená.	Prítlačnú dosku nastavte *(viď kapitolu „Pracovné pokyny“).*

HR

Sadržaj

Svrha primjene 68
Sigurnosne upute 68
Slikovni znakovi na uređaju 69
Slikovni znakovi u Uputi 69
Opće sigurnosne upute 69
Opći opis 71
Opis funkcije 71
Pregled 72
Uputa za montažu 72
Ispakiranje 72
Opseg isporuke 72
Sklapanje uređaja 72
Upravljanje 72
Puštanje u pogon 72
Uključenje i isključenje 72
Pražnjenje prihvatne kutije 73
Zaštita od preopterećenja 73
Blokada ponovnog uključenja 73
Radne upute 73
Opće radne upute 73
Otpustiti blokade 74
Podešavanje pritisne ploče 74
Održavanje i čišćenje 75
Opći radovi čišćenja i održavanja ... 75
Rezervni dijelovi 75
Uklanjanje/zaštita okoliša 75
Garancija 75
Tehnički podaci 76
Traženje grešaka 77
EZ-izjava o sukladnosti 91
Sklopni crtež 92
Grizzly Service-Center 93

Svrha primjene

Uređaj je određen za usitnjavanje vlaknastih ili drvenastih vrtnih otpadaka kao npr. porezano grmlje i porezani dijelovi stabla, grane, kora ili šišarike.
Svaka druga primjena, koja nije izričito dopuštena ovom Uputom, može dovesti do oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
Rezačica se ne smije puniti kamenjem, staklom, metalom, kostima, plastikom ili platnenim otpacima.
Poslužitelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili oštećenja drugih ljudi ili njihove imovine.
Proizvođač jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Sigurnosne upute

Ovaj uređaj može kod nestručne uporabe prouzrokovati ozbiljne povrede. Prije nego što Vi radite s uređajem, pozorno pročitajte Uputu za upravljanje i dobro se upoznajte sa svim sklopnim dijelovima. U slučaju nesigurnosti pitajte stručnjaka za savjet. Dobro sačuvajte Uputu i proslijedite ju svakom sljedećem korisniku, kako bi informacije u svako doba stajale na raspolaganju.

Slikovni znakovi na uređaju

Pozor!

Pročitajte Uputu za upravljanje

Nosite zaštitu za oči i sluh

Nosite zaštitne rukavice

Nemojte izlagati uređaj kiši

Pozor ! Isključite motor i mrežni utikač izvucite prije radova podešavanja ili čišćenja ili ako se zapetljao ili ako je oštećen priključni vod..

Pozor! Opasnost od povrede uslijed rotirajućeg valjka s nožem!
Ruke i noge držite izvan otvora, kad stroj radi.

Pozor! Opasnost od odbačenih dijelova! Držite razmak od otvora za ubacivanje i zone izbacivanja i udaljite treće osobe iz područja opasnosti.

Pozor! Opasnost od električnog udara!

Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač.

Garantirana razina snage zvuka

Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće.

Klasa zaštite II

Hrvatska oznaka ispitivanja konformnosti. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Slikovni znakovi u Uputi

Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.

Znakovi naredbe (umjesto uskličnika naredba je objašnjena) s podacima o zaštiti od oštećenja.

Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Opće sigurnosne upute

- Ovaj uređaj nije određen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili nedovoljnim znanjem; osim ako su pod nadzorom neke osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje dobivaju upute, kako se koristi uređaj.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, kako biste bili sigurni, da se ona ne igraju s uređajem.
- Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama, koje ne poznaju Uputu za upravljanje, da koriste ovaj uređaj. Lokalne odredbe mogu utvrditi najnižu dob osobe za upravljanje.

Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa.

Pozor! Pri uporabi električnog alata u svrhu zaštite protiv električnog udara, ozlijeda i opasnosti od požara osnovno mogate paziti na slijedeće sigurnosne mjere:

Priprema:

- Nikad nemojte koristiti uređaj, dok su ljudi ili životinje u blizini.
- Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale cijelo vrijeme trajanja pogona.
- Uvijek nosite prikladnu radnu odjeću, zaštitne rukavice, čvrste cipele i duge hlače. Ne nosite odjeću koja slobodno visi ili odjeću s visećim vrpcama ili remenima.
- Uvijek koristite uređaj samo na otvorenom (tj. ne uz neki zid ili neki drugi kruti predmet) i na čvrstoj, ravnoj površini.
- Stroj ne koristite na šljunčanoj površini gdje izbačeni materijal može nekoga ozlijediti.
- Prije puštanja u pogon morate ispitati čvrsto nalijeganje svih vijaka, matica, klinova i ostalog materijala za pričvršćenje. Poklopci i zaštitni natpisi moraju biti na svom mjestu i u dobrom radnom stanju. Moraju se zamijeniti oštećene ili nečitke naljepnice.
- Koristite samo rezervne i dijelove pribora, koje je proizvođač isporučio i preporučio. Uporaba stranih dijelova vodi do momentalnog gubitka prava na garanciju.
- Nikad nemojte ostaviti uređaj da radi bez nadzora i čuvajte ga na suhom mjestu i nedostupno djeci.
- Uređaj priključite samo na propisno uzemljenu strujnu mrežu. Utičnice i produžni kabel moraju imati funkcionalni zaštitni vodič.
- Priključite uređaj samo na utičnicu s napravom za zaštitu od struje kvara (FI-prekidač) s dimenzioniranjem struje kvara ne više od 30 mA.

Rad s uređajem:

- Prije starta uređaja provjerite, da je lijevak za ubacivanje prazan.
- Glavu, kosu i tijelo udaljite od otvora za ubacivanje.
- Za vrijeme pogona nemojte zahvatiti u lijevak za punjenje. Poslije isključenja uređaj naknadno radi još kratko vrijeme.
- Uvijek pazite na svoju ravnotežu i stabilno stajalište. Nemojte se saginjati i pri ubacivanju materijala nikad nemojte stajati više od uređaja.
- Pazite na to, da pri ubacivanju materijala nikad nema tvrdih predmeta kao metal, kamenje, staklo ili drugih stranih tijela.
- Nemojte koristiti uređaj na kiši i lošem vremenu. Radite samo na dnevnom svjetlu ili dobrom osvjetljenju.
- Ne radite s uređajem, kada ste umorni ili nekoncentrirani ili poslije uzimanja alkohola ili tableta. Uvijek pravovremeno napravite stanku u radu. Razumno krenite na posao.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač:
  - kada Vi ne koristite uređaj, transportirate ga ili ostavljate bez nadzora,
  - prije oslobađanja blokiranog noža.
  - kada Vi kontrolirate uređaj, čistite ga ili uklanjate blokade,
  - kada Vi poduzimate radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor,
  - kada je strujni ili produžni kabel oštećen ili zamršen,
  - kada Vi želite pokrenuti li pdignuti uređaj;
  - kada strana tijela dospiju u uređaj, kod neuobičajenih šumova ili vibracija (prije ponovnog starta ispitajte, ima li oštećenja na uređaju).
- Ne dopustite da se prerađeni materijal nagomila unutar područja izbacivanja; to bi moglo spriječiti pravilno izbacivanje i dovesti do povrata materijala kroz otvor za ubacivanje.
- Nemojte transportirati i iskretati uređaj, dok motor radi.

- Ne gurajte ruke i druge dijelove tijela i odjeće u ulaznu komoru, izlazni kanal ili u blizinu drugi pokretnih dijelova.
- Kod začepljenja u ulazu ili izlazu stroja isključite motor i izvucite mrežni utikač prije uklanjanja ostataka materijala u ulaznom otvoru ili u izlaznom kanalu. Obratite pozornost da je motor slobodan od otpada i ostalih nakupina kako bi se motor zaštitio od šteta ili mogućeg izbijanja vatre. Ne zaboravite da se kod motornih strojeva pri puštanju startnog mehanizma u pogon pokreće i rezački alat.

Oprez! Ovako ćete Vi izbjeći oštećenja uređaja i oštećenja osoba koja eventualno rezultiraju iz toga:

- Brižljivo postupajte sa svojim uređajem. Redovito čistite otvore za provjetravanje i pridržavajte se propisa o održavanju.
- Uređaj isključite tek, kada je lijevak za punjenje potpuno ispražnjen, jer bi se uređaj inače mogao začepiti i pod izvjesnim okolnostima više ne pokretati.
- Ne pokušavajte, sami popraviti uređaj, osim ako Vi imate izobrazbu za to. Sve radove, koji nisu navedeni u ovoj Uputi, smije izvršavati samo naš Servisni centar.

Električna sigurnost

Oprez: Ovako ćete Vi izbjeći nesreće i povrede uslijed električnog udara:

- Za postavljanje produžnog kabela koristite za to predviđeno vlačno rasterećenje.
- Ne smiju se koristiti oštećeni kablovi, spojnica i utikač ili priključni vodovi koji ne odgovaraju propisima. Kod oštećenja mrežnog kabela odmah izvucite utikač iz utičnice.
  Ni u kom slučaju ne dodirujte mrežni kabel, sve dok nije izvučen mrežni utikač.
- Ako priključni vod ovog uređaja bude oštećen, onda isti mora zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba odnosno druga slično kvalificirana osoba, kako bi se spriječilo ugrožavanje.
- Nemojte koristiti uređaj, ako se prekidač ne može uključiti i isključiti. Naš servisni centar mora zamijeniti oštećene prekidače.
- Koristite samo produžne kablove, koji su određeni za uporabu na otvorenom i zaštićeni su od prskanja vode. Poprečni presjek spletice produžnog kabela mora kod kabela do 25 m iznositi najmanje 1,5 mm^2, a kod kabela preko 25 m 2,5 mm^2. Prije uporabe uvijek sasvim odmotajte kabelski bubanj. Provjerite, ima li oštećenja na kabelu.
- Ne koristite kabel, kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštrih rubova.

Opći opis

Opis funkcije

Tiha rezačica posjeduje jedan elektromotor jake snage s kočnicom motora, zaštitom od preopterećenja uslijed automatike za povratni hod i blokade ponovnog uključenja radi dodatne sigurnosti. Kao sustav za rezanje koristi se sustav valjaka, koji vrlo tiho radi i automatski uvlači izrezane biljke. Robusno vozno postolje brine za stabilnost i dobru pokretljivost uređaja. Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitajte u sljedećim opisima.

Skice ćete pronaći na prednjoj preklopljenoj stranici

Pregled

A
1 Kotači
2 Prihvatna kutija
3 Sigurnosni prekidač
4 Nastavak rezačice
5 Režni kabel s vlačnim rasterećenjem
6 Transportna ručka
7 Resetni prekidač
8 Lijevak za punjenje
9 Prekidač za odabir vrste pogona
10 Naknadni povlakač
11 Vijak za podešavanje
12 Vozno postolje
13 Noge

Uputa za montažu

Ispakiranje

B
1. Izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Izvucite prihvatnu kutiju (2) iz voznog postolja (11) i izvadite nastavak rezačice i pribor.
3. Provjerite opseg isporuke:

Opseg isporuke

- Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
- Nastavak rezačice
- Vozno postolje
- Prihvatna kutija
- Dva kotačića i dvije nožice s montažnim materijalom
- Ključ za vijke
- Imbus ključ
- Naknadni povlakač

Sklapanje uređaja

C
(1) Montirajte oba kotača (1). Utaknite pokrove kotača u kotačiće.
(2) Montirajte obje nožice (13) na podvozje (12).
(3) Dio (4) s četiri priložena vijka pričvrstite na podvozje (12).
4. Za postavljanje prihvatne kutije (A 2) sigurnosni prekidač (vidi sliku D) mora biti deblokiran, što znači da mora biti u položaju „OFF“. Ugurajte prihvatnu kutiju (A 2) u podvozje (A 12), sa sigurnosnim prekidačem (A 3) na strani kotača (A 1). Prihvatna se kutija (A 2) može ugurati samo u jednom smjeru.

D
5. Za blokiranje prihvatne kutije (A 2) povucite sigurnosni prekidač u položaj „ON“.

Upravljanje

Puštanje u pogon

Prije puštanja u pogon provjerite pravilno nalijeganje nastavka rezačice na vozno postolje kao i pravilan položaj prihvatne kutije i sigurnosnog prekidača (vidi sliku D).

Uređaj se ne može uključiti, ako se prihvatna kutija ili sigurnosni prekidač ne nalaze u pravilnom položaju.

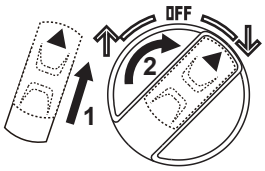
Uključenje i isključenje

Pazite na to, da se mrežni napon slaže s podacima na natpisu s tipom.

Na kraju produžnog kabela oblikujte petlju i objesite ju u vlačno rasterećenje na mrežnom kabelu (A 5).

Priključite produžni kabel.
Lijevak za punjenje mora biti prazan.

1. Za uguravanje blokadu prekidača za odabir vrste pogona (A 9) gurnite prema naprijed i taj prekidač okrenite udesno.
   Prekidač za odabir vrste pogon aretira.
   Za start uređaja okrenite sklopku za izbor načina rada preko uklopne točke.



Ulazni lijevak napunite odrezanim komadima. Taj se materijal uvlači i reže.

2. Za isključenje okrenite prekidač za odabir vrste pogona (A 9) opet ulijevo.
   Uređaj još radi poslije isključenja.

Pražnjenje prihvatne kutije

Pravovremeno ispraznite prihvatnu kutiju. Obratite pozornost, da se prihvatna kutija ispod kanala za izbacivanje neravnomjerno puni!

1. Isključite uređaj.
2. Deblokirajte prihvatnu kutiju (A 2), tako što sigurnosni prekidač (A 3) dovedete u položaj „OFF“.
3. Izvucite prihvatnu kutiju (A 2) iz voznog postolja (A 12) i ispraznite ju.
4. Provjerite, da je područje sigurnosnog prekidača (A 3) bez komadića drveta, prije nego što opet uvučete prihvatnu kutiju (A 2).
5. Opet uključite prihvatnu kutiju (A 2) i povucite sigurnosni prekidač (A 3) u položaj „ON“.

Zaštita od preopterećenja

Kod preopterećenja, primjerice zbog predebelih grana, uređaj se automatski isključuje.

Blokada ponovnog uključenja

Nakon automatskog isključenja zbog preopterećenja dotični uređaj se opet ne uključuje samo od sebe.
Za ponovno uključivanje odabirni prekidač za vrstu pogona (A 9) najprije okrenite na položaj „OFF“. Pritisnite resetni prekidač (A 7). Ponovno uključite uređaj.

Radne upute

Opće radne upute

Pri rezanju držite dovoljan razmak od uređaja, jer se duge grane pri uvlačenju mogu odbiti.
Postoji opasnost od povreda.

Nosite zaštitu za oči i sluh.

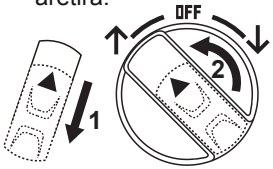
Nosite zaštitne rukavice.

- Uređaj iz sigurnosnih razloga ne funkcionira bez korektno postavljene prihvatne kutije (A 2).

- Čvrsto držite grane pri dovođenju u uređaj, dok se automatski ne uvuku.
- Orjentirajte se prema mogućoj ulaznoj brzini rezalice i ne preopterećujte uređaj.
- Prilagodite se mogućoj radnoj brzini rezačice i nemojte preopteretiti uređaj.
- Kako biste izbjegli začepljenje, uvele, više dana odstajale vrtne otpatke i tanke grane režite naizmjence s granama.
- Prije rezanja odstranite korijenje spojenih ostataka zemlje i kamenja.
- Nemojte usitnjavati mekani, vlažni materijal kao kuhinjski otpad, travu ili lišće, nego ga izravno kompostirajte.
- Sačuvajte nekoliko suhih grana do kraja, kako biste ih koristili kao pomoć pri čišćenju uređaja.
- Isključite uređaj tek, kada su sve izrezane biljke prošle kroz područje valjka s nožem. Inače valjak s nožem može blokirati pri ponovnom startu.

Otpustiti blokade

- Blokadu prekidača za odabir vrste pogona (A 9) gurnite unazad i prekidač za odabir vrste pogona okrenite ulijevo.
  Prekidač za odabir vrste pogona ne aretira.



Pritisnuta masa se oslobađa.

Smjer okretaja se treba mijenjati samo do deblokade odrezanih komada.

- Kod jačih blokada možete smanjiti razmak pritisne ploče prema valjku s nožem okretajem podesnog vijka (A 11) suprotno od smjera kazaljke na satu. Nakon toga ponovo uključite uređaj okretajem prekidača za odabir vrste pogona (A 9). Po oslobađanju pritisnute mase, okretajem podesnog vijka (A 11) u smjeru kazaljke na satu morate podesiti pritisnu ploču.

E Ako se nakon toga u rijetkom slučaju ta blokada ne ukloni, postoji još i sljedeća mogućnost:

- Uklonite četiri imbus vijka (14) na ploči kućišta (16).
- Skinite ploču kućišta. Možda ćete biti potrebni lagani trzaji budući da u ploči kućišta postoje i dva protuležaja.
- Sada možete ukloniti blokadu u uređaju.
- Kod ponovnog postavljanja ploče kućišta (16) obratite pozornost na ispravni položaj. Isti je određen pomoću vratila noža (18), utika pritisne ploče (17) i četiri navoja (15).
- Ploču kućišta (16) pričvrstite pomoću četiri imbus vijka (14).

Podešavanje pritisne ploče

Pritisna ploča je tvornički pravilno podešena, naknadno podešavanje je potrebno samo kod istrošenosti. Istrošenost ćete prepoznati po tome, da se izrezane biljke samo prignječe i još su lančano povezane. Za postupak uvlačenja novoga stroja može biti potrebno, da se pritisna ploča na početku mora podešavati u kraćim vremenskim intervalima.

1. Uređaj uključite okretajem prekidača za odabir vrste pogon (A 9) udesno.
2. Polako okrenite vijak za podešavanje (A 11) u smjeru kazaljke na satu, dok se ne začuju šumovi struganja. Iz otvora za izbacivanje ispada mala aluminijska strugotina.

Izbjegavajte nepotrebno trošenje pritisne ploče, tako da je naknadno ne podešavate previše.

Održavanje i čišćenje

Dajte da radove, koji nisu opisani u ovoj Uputi, provede neka naša ovlaštena servisna služba za kupce. Koristite samo originalne dijelove.

Pri postupanju s valjkom s nožem nosite rukavice.

Prije svih radova održavanja i čišćenja isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i sačekajte zaustavljanje valjka s nožem.

Opći radovi čišćenja i održavanja

Nikad nemojte prskati rezačicu vodom.

- Uređaj, kotače i otvore za provjetravanje uvijek održavajte čistim. Za čišćenje koristite četku ili krpu, ali nikakva sredstva za čišćenje odn. otapala.
- Prije svake uporabe kontrolirajte, ima li na uređaju, osobito na zaštitnim napravama, vidljivih nedostataka kao olabavljeni, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Ispitajte čvrsto nalijeganje svih matica, klinova i vijaka.
- Provjerite, ima li oštećenja na poklopcima i zaštitnim napravama te njihovo pravilno nalijeganje. Zamijenite ih prema potrebi.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu i izvan dometa djece. Nemojte omotati uređaj najlonskim vrećama, jer bi se mogla stvarati vlaga.

Rezervni dijelovi

Rezervni dijelovi se mogu naručiti izravno preko našeg servisnog centra. Pri narudžbi navedite tip stroja i broj pozicije na eksplozivnom crtežu.

Uklanjanje/zaštita okoliša

Odnesite uređaj, pribor i pakiranje na ponovnu preradu radi zaštite okoliša.

Elektrouređaji ne spadaju u kućno smeće.

Predajte uređaj u nekoj službi za ponovnu preradu. Primijenjeni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti prema vrstama i tako odnijeti na ponovnu preradu. O tome pitajte u našem Servisnom centru.
Vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih poslanih uređaja.

Garancija

Za ovaj uređaj mi dajemo garanciju od 36 mjeseci. Za profesionalnu uporabu i zamjenske uređaje vrijedi skraćeno jamstvo od 12 mjeseci, prema zakonskim odredbama.
Kod postojanja opravdanog slučaja garancije molimo stupite u kontakt s našim servisnim centrom (br. tel., br. telefaksa, e-mail-adresa vidi stranu 93).

Tamo ćete dobiti ostale informacije o obradi reklamacije.
Oštećenja, koja se svode na prirodno habanje, preopterećenje ili nestručno upravljanje, isključena su iz garancije.
Određeni ugradni dijelovi podliježu normalnom habanju i isključeni su iz garancije.
Ovdje se osobito valjak s nožem, pritisna ploča, ukoliko se reklamacije ne svode na greške materijala.
Preduvjet za prava na garanciju uz to je, da ste se pridržavali uputa za čišćenje i održavanje navedenih u Uputi za uporabu.
Oštećenja, koja su nastala uslijed grešaka materijala ili proizvodnje, besplatno se odstranjuju isporukom rezerve ili popravkom.
Vi možete dati provesti popravke, koje ne podliježu garanciji, u naš Servisni centar uz obračun troškova. Naš Servisni centar će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji su poslani dovoljno upakirani i frankirani.
Ne preuzimaju se uređaji koji nisu poslani franco – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom.
Vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih poslanih uređaja.

Tehnički podaci

Tiha rezačica .....FLH 2500 A1
Nominalni prijem snage .....2500 W
Mrežni napon ..... 220V-240V, 50 Hz
Klasa zaštite ..... ⧈ II
Vrsta zaštite IP24
Debljina grana ..... maks. 42 mm*
Zapremina prihvatne kutije .....ca. 60 l
Težina .....21 kg
Razina zvučnog tlaka
(L_{pA}) ..... 87 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Razina snage zvuka
Izmjereni
(L_{WA}).....92,0 dB(A); K_{wA} = 1,0 dB(A)
Zajamčeni..... 94,0 dB(A)

* *Maks. debljina grana koja se može rezati ovisi od vrste drveta i osobina biljaka koje se režu. Kod tvrdog drveta (npr. grane hrasta/bukve) je maks. debljina grana koje se mogu rezati manja od mekog drveta (npr. drvo bora/smreke).Kod suhog ili kvrgastog drveta također se može smanjiti debljina rezanja.*

Vrijednosti zvuka izračunate su prema postupku mjerenja šumova
EN 13683:2009-09, Privitak F.

Na električnom je priključku zabranjeno prekoračenje maksimalne mrežne impedancije od 0,307 ohm.
U datom se slučaju uvjerite o ispunjenju tog zahtjeva kod Vašem distributera električne energije.

Vrijednosti buke i vibracije izračunate su u skladu s normama i odredbama navedenim u Izjavi o podudarnosti.
Tehničke i promjene izgleda mogu se poduzeti bez najave u okviru usavršavanja.
Sve dimenzije, upute i podaci u ovoj Uputi za uporabu stoga su bez jamstva. Stoga se ne mogu pokrenuti pravni zahtjevi, koji se podnesu na temelju Upute za uporabu.

Traženje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Uklanjanje grešaka
Motor ne radi	Prihvatna kutija nije u pravilnom položaju	Pravilno uvucite prihvatnu kutiju i dovedite sigurnosni prekidač prihvatne kutije u položaj „ON“.
	Zaštita od preopterećenja	Za ponovno uključivanje odabirni prekidač za vrstu pogona (A 9) najprije okrenite na položaj „OFF“. Pritisnite resetni prekidač (A 7). Ponovno uključite uređaj.
	Nedostaje mrežni napon	Ispitajte utičnicu, kabel, vod, utikač, prema potrebi popravak od strane električara
	Sigurnosni prekidač na prihvatnoj kutiji nije uklopio	Dovedite sigurnosni prekidač u položaj „ON“ *(vidi odjeljak Upravljanje „Pražnjenje prihvatne kutije“)*
Opaci iz vrta se ne uvlače	Valjak s nožem radi unatrag	Prebacite smjer okretanja
	Izrezane biljke su premekane	Naknadno uvucite drvetom ili prorežite suhe grane
	Valjak s nožem je blokiran	Otpustite blokadu *(vidi odjeljak Radne upute)*
Izrezane biljke su lančano međusobno povezane	Pritisna ploča nije pravilno podešena	Podesite pritisnu ploču *(vidi odjeljak Radne upute)*

DE AT CH

Inhalt

Verwendungszweck..... 78
Sicherheitshinweise..... 78
Bildzeichen in der Anleitung..... 78
Bildzeichen auf dem Gerät..... 79
Allgemeine Sicherheitshinweise..... 79
Allgemeine Beschreibung 82
Funktionsbeschreibung..... 82
Übersicht..... 82
Montageanleitung..... 82
Auspacken..... 82
Lieferumfang..... 82
Gerät zusammenbauen..... 83
Bedienung..... 83
Inbetriebnahme..... 83
Ein- und Ausschalten..... 83
Fangbox leeren..... 84
Überlastungsschutz..... 84
Wiederanlaufsperre..... 84
Arbeitshinweise..... 84
Allgemeine Arbeitshinweise..... 84
Blockierungen lösen..... 85
Druckplatte nachstellen..... 85
Wartung und Reinigung..... 86
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten..... 86
Ersatzteile..... 86
Entsorgung/Umweltschutz..... 86
Garantie..... 86
Technische Daten..... 87
Fehlersuche..... 88
EG-Konformitätserklärung..... 91
Explosionszeichnung..... 92
Grizzly Service-Center..... 93

Verwendungszweck

Das Gerät ist zum Zerkleinern von faserigen oder holzigen Gartenabfällen wie z.B.Hecken- und Baumschnitt, Äste, Rinde oder Tannenzapfen bestimmt.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Der Häcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Achtung!

Bedienungsanleitung lesen

Augen- und Gehörschutz tragen

Schutzhandschuhe tragen

Gerät nicht dem Regen aussetzen

Achtung ! Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich die Anschlussleitung verfangen hat oder beschädigt wurde.

Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.

Achtung! Gefahr durch wegschleudernde Teile! Abstand zum Einfülltrichter und Auswurfzone halten und Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

Schutzklasse II

Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag!

Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.

Garantierter Schallleistungspegel

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Vorbereitung:

- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen oder Tiere in der Nähe sind.
- Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk und lange Hosen. Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Freien (d.h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Vor Inbetriebnahme sind alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderes Befestigungsmaterial auf ihren festen Sitz zu prüfen. Abdeckungen müssen an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sein. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an. Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- Bei Benutzung im Freien muss das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.

Arbeiten mit dem Gerät:

- Vergewissern Sie sich vor Starten des Gerätes, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf, Haaren und Körper Abstand zum Einfülltrichter.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit nach.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Beugen Sie sich nicht vor und stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen und bei schlechter Witterung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
  - vor dem Freimachen eines blockierten Messers.
  - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es

reinigen oder Blockierungen entfernen;
- wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
- wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist;
- wenn Sie das Gerät bewegen oder hochheben wollen;
- wenn Fremdkörper in das Gerät gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Gerät auf Schäden).

- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Transportieren und kippen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf der Maschine schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in der Einwurföffnung oder im Auswurfkanal beseitigen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichen Feuer zu bewahren. Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Maschinen sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Gerät sonst verstopfen und u.U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

Elektrische Sicherheit

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. *Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.*
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie

durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss bei Kabeln bis 25 m mindestens 1,5 mm^2, bei Kabeln über 25 m 2,5 mm^2 betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Allgemeine Beschreibung

Funktionsbeschreibung

Der Leisehäcksler besitzt einen leistungsstarken Elektromotor, Überlastungsschutz und Wiederanlaufsperre für zusätzliche Sicherheit. Als Schneidsystem wird ein Walzensystem eingesetzt, das sehr leise arbeitet und das Häckselgut automatisch einzieht. Das robuste Fahrgestell sorgt für Standsicherheit und gute Beweglichkeit des Gerätes.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Übersicht

A

1 Laufrad
2 Fangbox
3 Sicherheitsschalter
4 Häckselaufsatz
5 Netzkabel mit Zugentlastung
6 Transportgriff
7 Reset-Schalter
8 Einfülltrichter
9 Betriebsartenwahlschalter
10 Nachschieber
11 Nachstellschraube
12 Fahrgestell
13 Stellfuß

Montageanleitung

Auspacken

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

B

2. Ziehen Sie die Fangbox (2) aus dem Fahrgestell (12) heraus und entnehmen Sie Häckselaufsatz und Zubehör.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang:

Lieferumfang

- Bedienungs- und Sicherheitshinweise
- Häckselaufsatz
- Fahrgestell
- Fangbox
- Zwei Laufräder und zwei Stellfüße mit Montagematerial
- Schraubenschlüssel
- Innensechskantschlüssel
- Nachschieber

Gerät zusammenbauen

C (1) Montieren Sie die beiden Laufräder (1). Klipsen Sie die Radabdeckungen in die Laufräder ein.

(2) Schrauben Sie die beiden Stellfüße (13) an das Fahrgestell (12) an.

(3) Befestigen Sie den Häckslersaufsatz (4) mit den vier beiliegenden Schrauben auf dem Fahrgestell (12).

4. Zum Einschieben der Fangbox (A 2) muss der Sicherheitsschalter (siehe Bild D) entriegelt, das heißt in Position „OFF“ sein. Schieben Sie die Fangbox (A 2) in das Fahrgestell (A 12), mit dem Sicherheitsschalter (A 3) auf der Seite der Räder (A 1). Die Fangbox (A 2) lässt sich nur in eine Richtung einschieben.
5. Zum Verriegeln der Fangbox (A 2)schieben Sie den Sicherheitsschalter (siehe Bild D) in die Position „ON“.

Bedienung

Inbetriebnahme

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme den korrekten Sitz des Häckslersaufsatzes auf dem Fahrgestell sowie die richtige Position der Fangbox und des Sicherheitsschalters (siehe Bild D).

Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden, wenn die Fangbox und der Sicherheitsschalter sich nicht in der korrekten Position befinden.

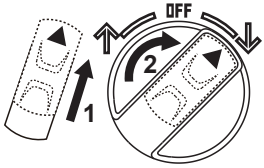
Ein- und Ausschalten

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung am Netzkabel (A 5) ein.

Schließen Sie das Verlängerungskabel an. Der Einfülltrichter muss leer sein.

1. Zum Einschalten schieben Sie die Verriegelung des Betriebsartenwahlschalters (A 9) nach vorne und drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter nach Rechts.
   Der Betriebsartenwahlschalter rastet ein.
   Drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter über den Rastpunkt hinaus, um das Gerät zu starten.



Füllen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter. Das Material wird eingezogen und gehäckselt.

2. Zum Ausschalten drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter (A 9) wieder nach Links zurück.
   Das Gerät läuft nach dem Ausschalten nach.

Fangbox leeren

Leeren Sie die Fangbox rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich die Fangbox unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt!

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entriegeln Sie die Fangbox (A 2), indem Sie den Sicherheitsschalter (A 3) in Position „OFF“ bringen.
3. Ziehen Sie die Fangbox (A 2) aus dem Fahrgestell (A 12) heraus und entleeren Sie diese.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Sicherheitsschalters (A 3) frei von Holzsplittern ist, bevor Sie die Fangbox (A 2) wieder einschieben.
5. Setzen Sie die Fangbox (A 2) wieder ein und schieben Sie den Sicherheitsschalter (A 3) in Position „ON“.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung z.B. durch zu dicke Äste schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Wiederanlaufsperre

Nach einer automatischen Abschaltung durch Überbeanspruchung läuft das Gerät nicht selbsttätig wieder an.
Zum erneuten Einschalten drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter (A 9) zunächst in Position „OFF“. Drücken Sie den Reset-Schalter (A 7).
Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Arbeitshinweise

Allgemeine Arbeitshinweise

Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zum Gerät, da lange Äste beim Einziehen ausschlagen können.
Es besteht Verletzungsgefahr.

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

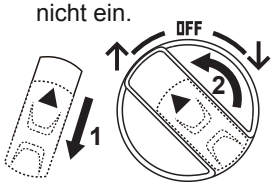
Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Das Gerät funktioniert aus Sicherheitsgründen nicht ohne korrekt positionierte Fangbox (A 2).
- Halten Sie Äste beim Zuführen in das Gerät fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugsgeschwindigkeit des Häckslers und überlasten Sie das Gerät nicht.
- Um ein Verstopfen zu vermeiden, häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, Gras oder Blätter sondern kompostieren Sie es direkt.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Gerätereinigung zu benutzen.

- Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerwalzenbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten die Messerwalze blockieren.

Blockierungen lösen

- Schieben Sie die Verriegelung des Betriebsartenwahlschalters (A 9) nach hinten und Drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter nach Links. Der Betriebsartenwahlschalter rastet nicht ein.



Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.

Die Drehrichtung sollte nur bis zur Freigabe des Häckselgutes geändert werden.

- Bei hartnäckigen Blockierungen können Sie den Abstand der Druckplatte zur Messerwalze durch Drehen der Nachstellschraube (A 11) gegen den Uhrzeigersinn vergrößern. Schalten Sie danach das Gerät wieder durch Drehen des Betriebsartenwahlschalters (A 9) ein. Wenn das eingeklemmte Häckselgut frei ist, müssen Sie die Druckplatte wieder durch Drehen der Nachstellschraube (A 11) im Uhrzeigersinn nachstellen.

E Ist die Blockierung unüblicherweise durch diese Vorgehensweise nicht behoben bleibt noch folgende Möglichkeit:

- Entfernen Sie die vier Innensechskantschrauben (14) an der Gehäuseplatte (16).
- Nehmen Sie die Gehäuseplatte ab. Möglicherweise müssen Sie dies mit leichten Ruckbewegungen vornehmen, da in der Gehäuseplatte auch zwei Gegenlager vorhanden sind.
- Jetzt können Sie die Blockierung im Gerät beheben.
- Achten Sie beim Wiederaufsetzen der Gehäuseplatte (16) auf die korrekte Positionierung. Sie ist durch die Messerwelle (18), den Andruckplattenstift (17) und die vier Gewinde (15) vorgegeben.
- Schrauben Sie die Gehäuseplatte (16) mit den vier Innensechskantschrauben (14) fest.

Druckplatte nachstellen

Die Druckplatte ist ab Werk richtig eingestellt, ein Nachstellen ist nur bei Abnutzung erforderlich. Eine Abnutzung erkennen Sie daran, dass das Häckselgut nur angequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt. Der Einlaufvorgang einer neuen Maschine kann es notwendig machen, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Zeitintervallen nachstellen zu müssen.

1. Schalten Sie das Gerät durch Drehen des Betriebsartenwahlschalter (A 9) nach rechts ein.
2. Drehen Sie langsam die Nachstellschraube (A 11) im Uhrzeigersinn, bis Schleifgeräusche hörbar sind. Aus dem Auswurfschacht fallen kleine Alu-Späne.

i Vermeiden Sie unnötigen Verschleiß der Druckplatte, indem Sie zu weit nachstellen.

Wartung und Reinigung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Tragen Sie beim Umgang mit der Messerwalze Handschuhe.

Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messerwalze ab.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

Spritzen Sie den Häcksler nicht mit Wasser ab. Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Halten Sie das Gerät, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Gerät, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über unser Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung den Maschinentyp und die Positionsnummer in der Explosionszeichnung an.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
  Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center (Tel.-Nr., Fax-Nr., E-mail-Adresse siehe Seite 93). Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Be-

dienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messerwalze, Druckplatte.

- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Leisehäcksler ..... FLH 2500 A1
Nennaufnahmeleistung..... 2500 W
Netzspannung .....220V-240 V, 50 Hz
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IP24
Aststärke..... max. 42 mm*
Inhalt der Fangbox.....ca. 60 l
Gewicht.....21 kg
Schalldruckpegel(L_{pA})
..... 87,0 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Schallleistungspegel
gemessen (L_{WA})..... 92,0 dB(A)
.....K_{wA} = 1,0 dB(A)
garantiert ..... 94,0 dB(A)

* *Die max. häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselgutes.*
Bei Hartholz (z.B. Eichen-/Buchenäste) ist die max. häckselbare Aststärke geringer als bei Weichholz (z.B. Kiefern-/Fichtenholz). Bei trockenem oder knorrigem Holz kann sich die Häckselstärke ebenfalls reduzieren.

Die Schallwerte wurden nach Geräuschmessverfahren EN 13683:2009-09, Anhang F ermittelt.

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt von 0,307 Ohm darf nicht überschritten werden. Vergewissern Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Elektro-Versorgungs-Unternehmen über die Einhaltung dieser Anforderung.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht	Fangbox nicht in korrekter Position	Fangbox korrekt einschieben und Sicherheitsschalter an der Fangbox in Position „ON“ bringen.
	Überlastungsschutz	Zum erneuten Einschalten drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter (A 9) zunächst in Position „OFF“. Drücken Sie den Reset-Schalter (A 7). Schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Sicherheitsschalter an der Fangbox nicht eingerastet	Sicherheitsschalter in Position „ON“ bringen *(siehe Kapitel Bedienung „Fangbox leeren“)*
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Messerwalze läuft rückwärts	Drehrichtung umschalten
	Häckselgut ist zu weich	mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Messerwalze ist blockiert	Blockierung lösen *(siehe Kapitel Arbeitshinweise)*
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander	Druckplatte nicht richtig eingestellt	Druckplatte nachstellen *(siehe Kapitel Arbeitshinweise)*

GB **EU declaration of conformity**	SE **CE – conformitets-förklaring**
We hereby confirm that the **silent shredder** **Design Series** **FLH 2500 A1** Serial number 201102000001 - 201106057984 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines as of model year 2011:	Härmed intygas att konstruktionen av **Tystgående kompostkvarn byggserie FLH 2500 A1** Serienummer 201102000001 - 201106057984 från tillverkningsår 2011 har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:
EN 61000-3-2:2009 • EN 61000-3-11:2000 EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 • EN 60335-1/A13:2008 EN 13683/A1:2009 • prEN 50434:2005 EN 62233:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Guaranteed sound power level: 94,0 dB(A) Measured sound power level: 92,0 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC	Därutöver bekräftas följande i enlighet med bullerutsläppsdirektivet 2000/14/EC: Ljudeffektsnivå Garanterad: 94,0 dB (A) Uppmätt: 92,0 dB (A) Använd konformitetsbedömningsmetod i enlighet med bilagan V/ 2000/14/EC
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt / 06.07.2011	(Andreas Gröschl (Techn. Director and Documentation Representative, Tekniskt ansvarig och dokumentationsombud)

HU **CE konformitás nyilatkozat**	PL **Deklaracja zgodności z normami UE**	CZ **Prohlášení o konformitě s CE**
Ezennel igazoljuk, hogy a **Csendes aprító gyártási sorozat FLH 2500 A1** Sorozatszám 201102000001 - 201106057984 a 2011 gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Rozdrabniarka niskohałasowa typu FLH 2500 A1** Numer seryjny 201102000001 - 201106057984 od roku produkcji 2011 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Potvrzujeme tímto, že **Drtič s tichým chodem konstrukční řady FLH 2500 A1** Pořadové číslo 201102000001 - 201106057984 počínaje rokem výroby 2011 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC		
A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:
EN 61000-3-2:2009 • EN 61000-3-11:2000 EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 • EN 60335-1/A13:2008 EN 13683/A1:2009 • prEN 50434:2005 EN 62233:2008		
Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk: Hangteljesítményszint garantált: 94 dB(A) mért 92,0 dB(A) Alkalmazott konformitásértékelő eljárás a V / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 94 dB(A) zmierzony: 92,0 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC	Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 94 dB(A) měřená: 92,0 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 06.07.2011

CE

Andreas Gröschl
(Műszai vezető és dokumentációs megbízott, Kierownik techniczny i osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Vedoucí technického oddílení a osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

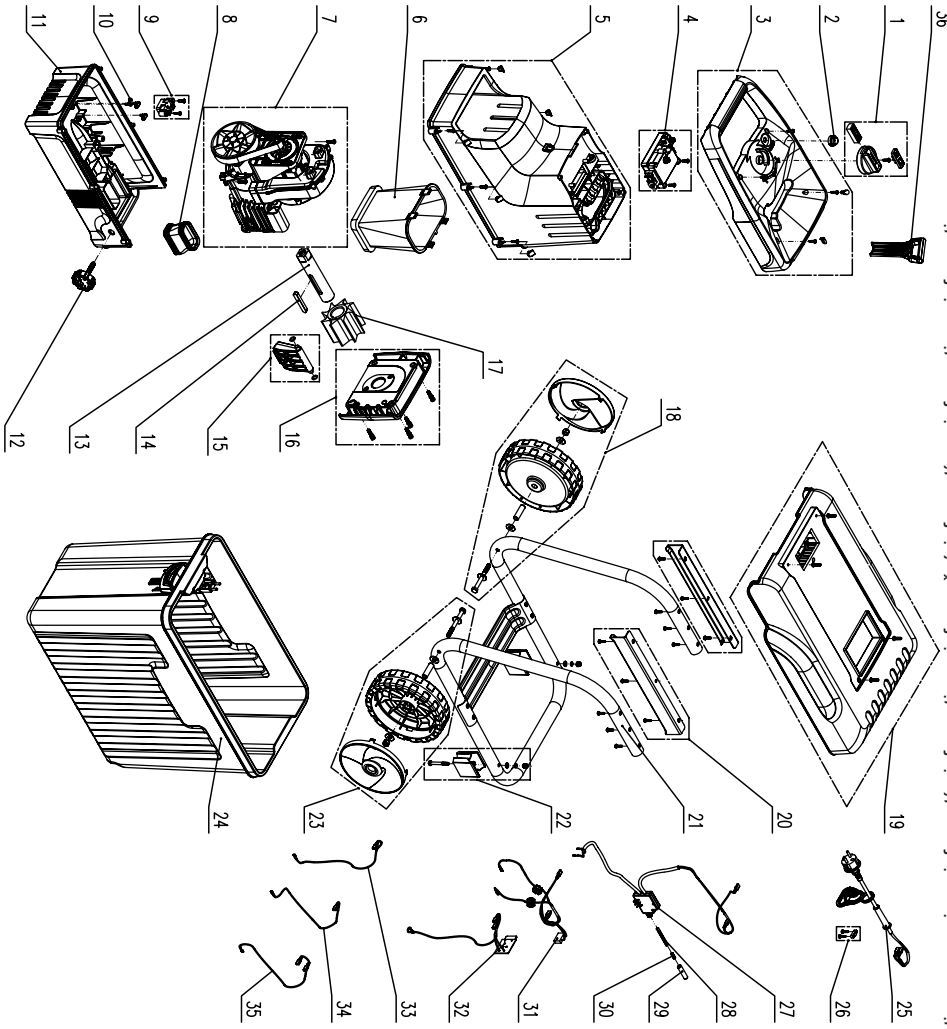
SK **ES-Vyhlásenie o zhode**	HR **EZ-izjava o sukladnosti**	DE AT CH **EG-Konformitäts-erklärung**
Týmto potvrdzujeme, že **Drvič s tichým chodom konštrukčnej rady** **FLH 2500 A1** Poradové číslo 201102000001 - 201106057984 počínajúc rokom výroby 2011 zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:	Ovime potvrđujemo da **Tiha rezačica** **iz proizvodne serije** **FLH 2500 A1** Sorozatszám 201102000001 - 201106057984 od godine proizvodnje 2011. odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:	Hiermit bestätigen wir, dass der **Leisehäcksler** **Baureihe FLH 2500 A1** Seriennr. 201102000001 - 201106057984 ab Baujahr 2011 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC		
Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:	Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 61000-3-2:2009 • EN 61000-3-11:2000 EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 • EN 60335-1/A13:2008 EN 13683/A1:2009 • prEN 50434:2005 EN 62233:2008		
Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: Hladina akustického výkonu zaručená: 94 dB(A) nameraná: 92,0 dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC	Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC: Razina snage zvuka Zajamčeni: 94 dB(A) Izmjereni: 92,0 dB(A) Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom V/ 2000/14/EC	Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel Garantiert: 94 dB(A) Gemessen: 92,0 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh.V, 2000/14/EC

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 06.07.2011

CE

Andreas Gröschl
(Vedúci technického oddelenia a osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie,
Tehn. Voditelj i opunomoćenik za dokumentaciju,
Techn. Leiter und Dokumentationsbevollmächtigter)

Exploded Drawing • Rysunek samorozwijający
Robbantott ábra • Risba naprave v razstavljenem stanju
Rozvinuté náčrtky • Výkres náhradných dielov
Sklopni crtež • Explosionszeichnung



informative, pouczający, informativ, informativen, informační, informatívny, informativno, informativ

florabest

Grizzly Service-Center

GB **DES UK Ltd.**
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel: 0870 787 6177
Fax: 0870 7876168
Email: grizzly@deslimited.com

PL **Biuro Handlowo-Uslugowe Andrzej Krysiak**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

HU **W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.**
Dunapart also 138
2318 Szigetszentmárton
Tel.: 024 456 672
Fax: 024 456 616
e-mail: info@ungarn-deutschland.de

SE **Grizzly Service Sverige**
Tel.: 020 799335
E-mail: service.sverige@grizzly.biz

CZ **WERCO Ltd.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347
Fax: 323 661 348
e-mail: servis@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

SK **WERCO SK, spol. s.r.o.**
Nadjazdová 2
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320
Fax: 046 542 7207
E-mail: werco@werco.sk
Homepage: www.werco.sk

HR **Microtec sistemi d.o.o.**
Koprivnicka 27°
10000 Zagreb
Tel.: 01 3634 265
01 3692 009
Fax: 01 3633 795
e-mail: microtec@microtecsistemi.hr

DE **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078-7806-90
Fax.: 06078-7806-70
e-mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

AT **Grizzly Service Österreich**
Tel.: 0820 9884
Fax: 0049 6078 780670
E-Mail: service.oesterreich@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

CH **A.S.A. Marina AG**
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate
Tel.: 091 967 4545
Fax: 091 967 4548
E-Mail: pe.erlach@bluewin.ch

IAN 64268

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Informationsstatus · Stan informacji
Információk állása · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stand der Informationen: 03/2011
Ident.-No.: 72081125032011-SE/PL/HU/CZ/SK/HR

SE CZ
PL SK
HU HR